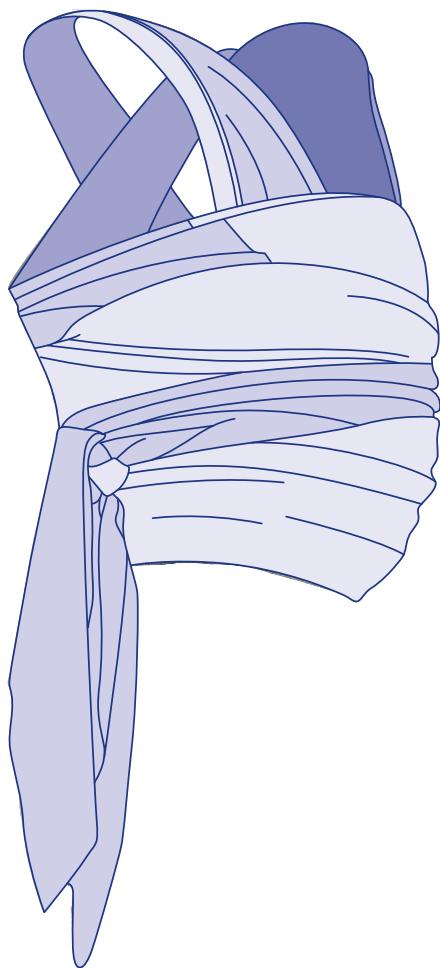
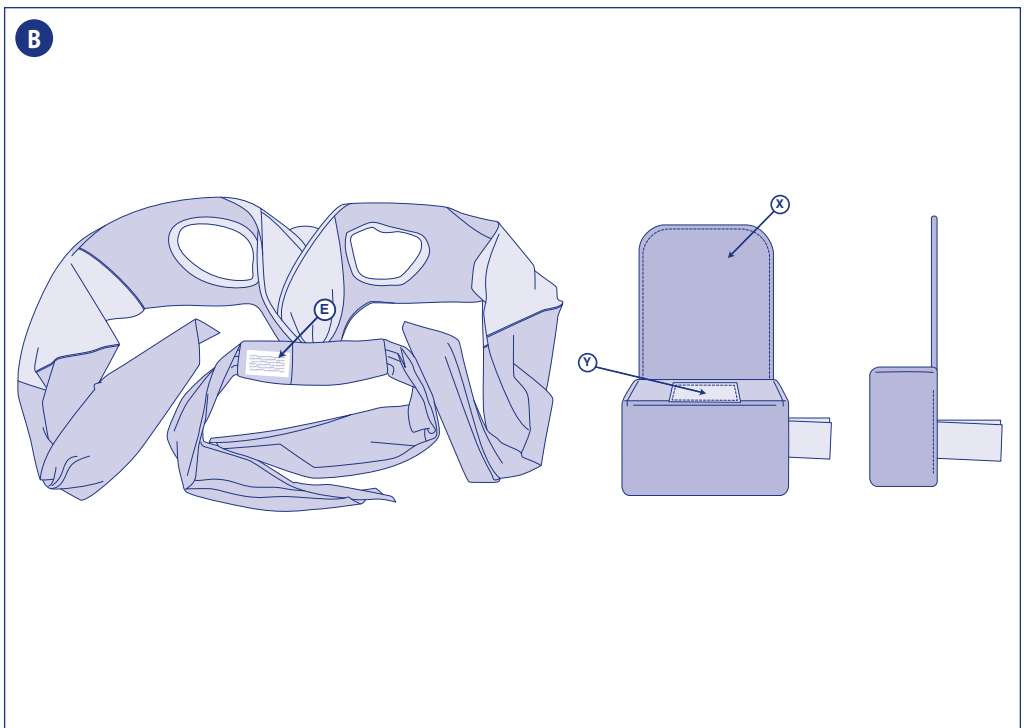
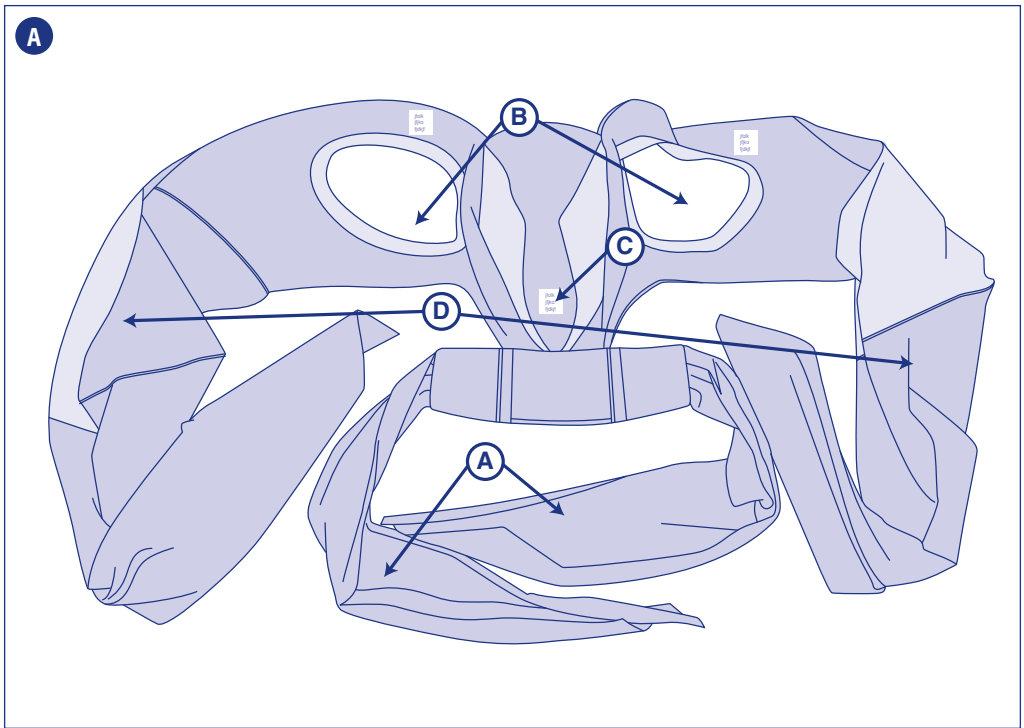
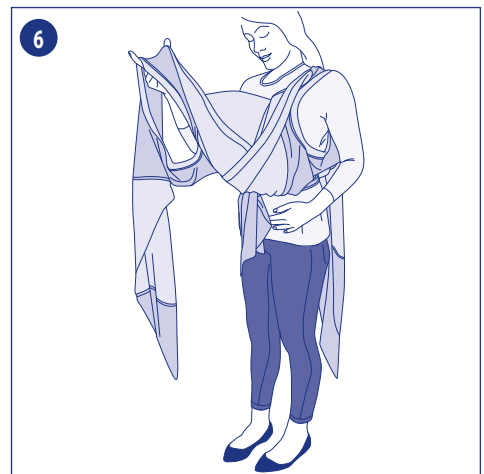
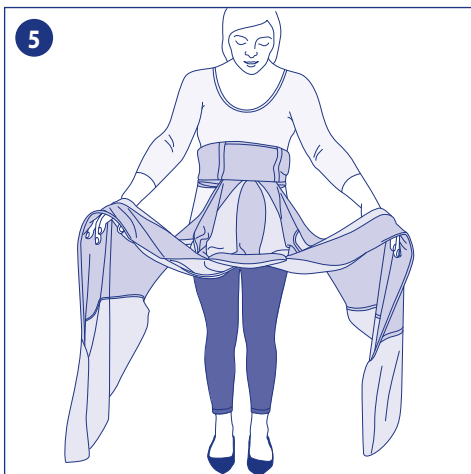
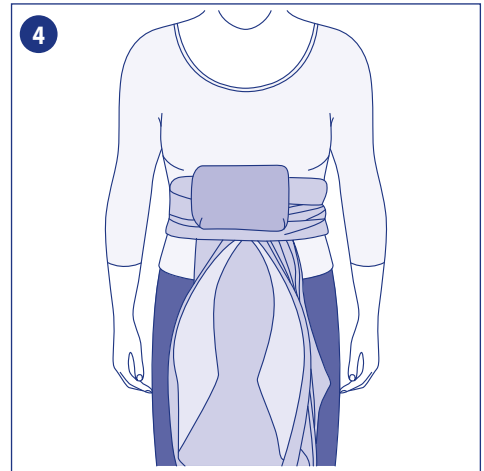
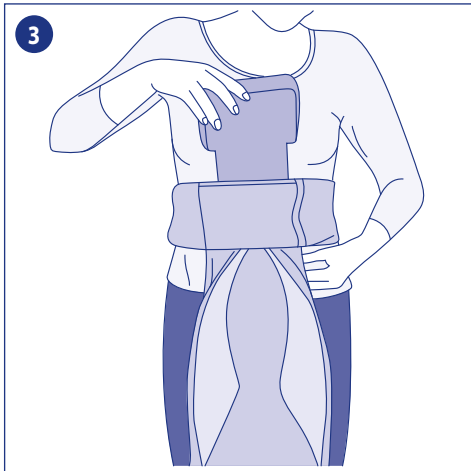
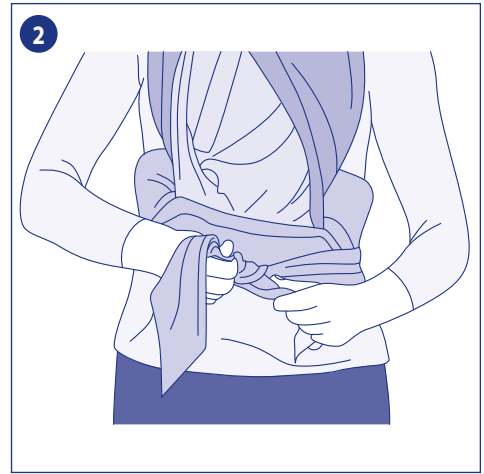
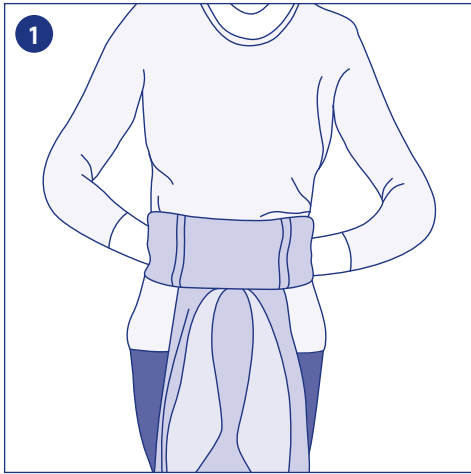


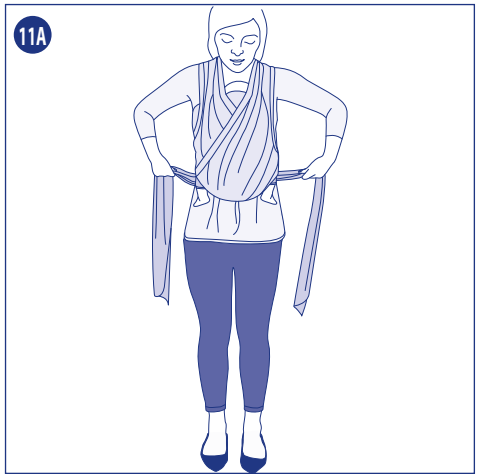
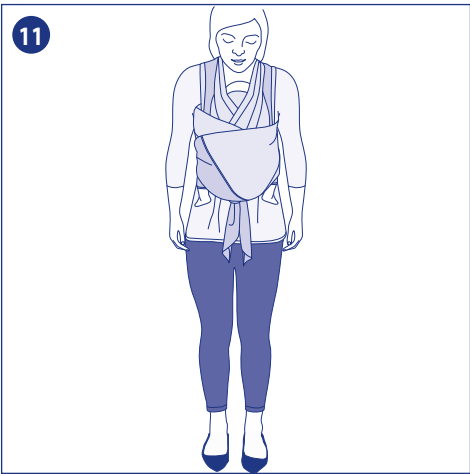
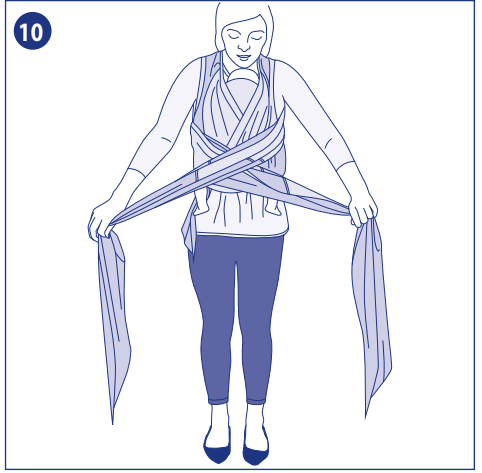
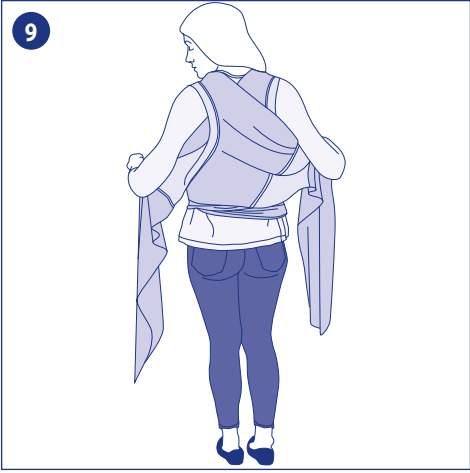
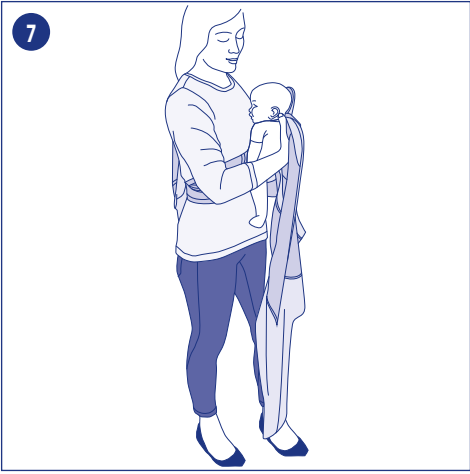
Boppy® ComfyHug

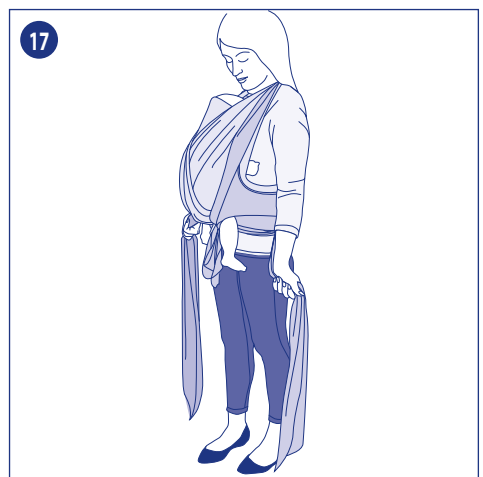
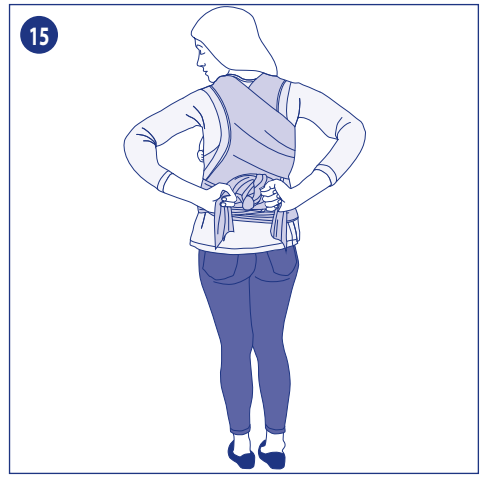
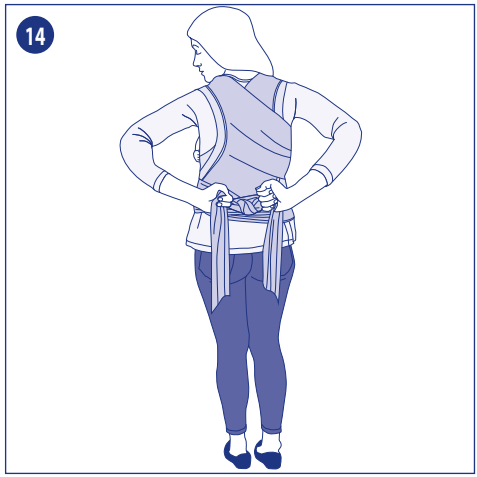
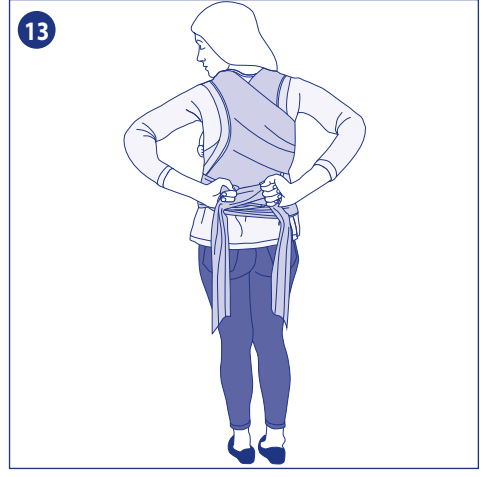
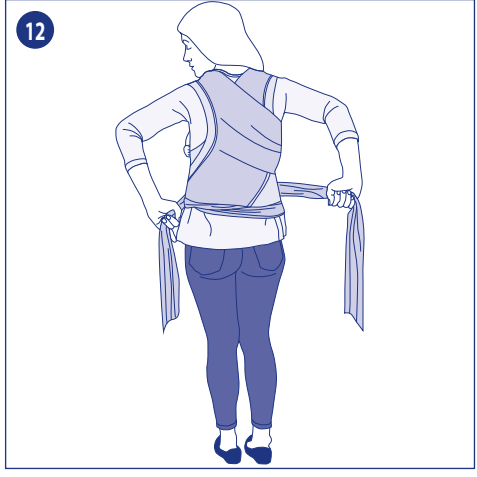


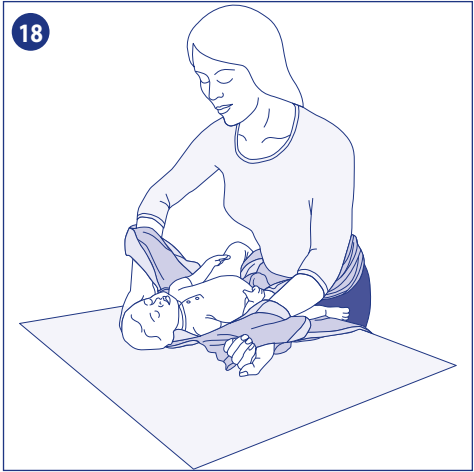












IT ISTRUZIONI D'USO

IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

- **ATTENZIONE:** PERICOLO DI CADUTA, SOFFOCAMENTO E STRANGOLAMENTO.
- Utilizzare solo con un bambino;
- Assicurarsi che le vie aeree del bambino siano sempre libere;
- Monitorare costantemente il bambino;
- Non permettere a testa e collo del bambino di ripiegarsi in posizione a C con il corpo;
- Non usare durante attività sportive;
- Non lasciare il prodotto incustodito in presenza di bambini;
- Non indossare accessori che potrebbero strangolare il bambino (per esempio collane, cuffie audio ect);
- Usare solo in perfette condizioni fisiche;
- Non utilizzare se si è assunto farmaci o sostanze che alterano la percezione e/o gli stati di coscienza.

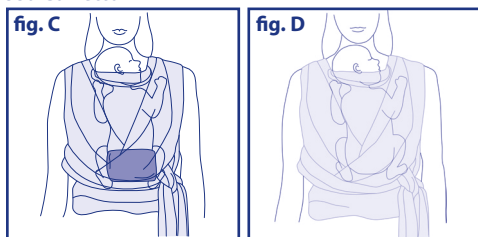
- Non lasciare il cuscino incustodito in presenza di bambini.

ATTENZIONE:

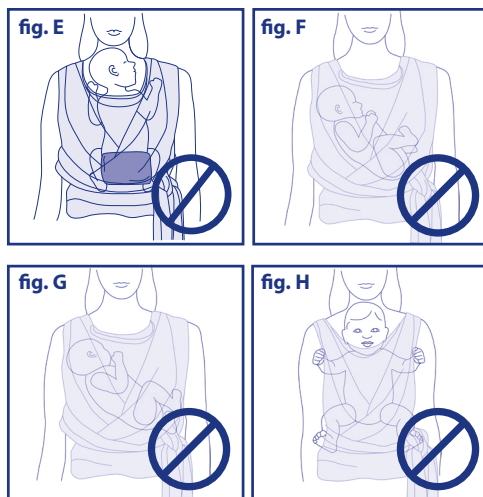
- **AVVERTENZA:** Per i bambini prematuri (età gestazionale minore di 37 settimane) e/o bambini con problemi di salute, è assolutamente necessario chiedere il parere di un pediatra prima di utilizzare il prodotto;
- Fascia di utilizzo: dalla nascita/2,5 Kg a 9 Kg.
- Assicurarsi che gli utilizzatori del prodotto siano a conoscenza dell'esatto funzionamento dello stesso. Non consentire a nessuno di utilizzare il prodotto se non ha letto e compreso pienamente le avvertenze e le istruzioni;
- Prima di ogni uso, assicurarsi che tutti i fermi/nodi siano sicuri. Eseguire il nodo in modo corretto;
- Il bambino nel prodotto può stancarsi. Controllare regolarmente che il bambino sia comodo e sicuro. Si consiglia di fare soste frequenti;
- Assicurarsi che i neonati siano posizionati correttamente nel supporto per fornire un perfetto sostegno alla testa;
- Sistemare il bambino all'interno del prodotto e controllare attentamente il corretto posizionamento dello stesso, compreso il posizionamento delle gambe;
- Per evitare il rischio di caduta, assicurarsi che il bambino sia posizionato saldamente nell'imbragatura;
- La testa del bambino dovrebbe essere il più vicino possibile al mento dell'adulto in modo confortevole;
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini quando non viene usato;
- Neonati di età inferiore a 4 mesi in questo prodotto possono assumere posizioni in cui il viso è pressato contro il tuo corpo con possibile rischio di difficoltà respiratorie;
- Accertarsi che il mento del bambino non poggi sul petto in quanto la sua respirazione potrebbe essere limitata e provocare soffocamento;
- Non usare il prodotto per il trasporto del bambino in auto;
- Il prodotto non può essere usato mentre si guida o si è il passeggero di un motoveicolo, biciclette o simili;
- Il prodotto non può essere utilizzato quando si cucina, in prossimità di fiamme libere, o liquidi bollenti, o mentre si eseguono attività di pulizia, per non esporre il bambino a sostanze chimiche, o mentre si lavora con oggetti affilati.
- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da un adulto;
- Verificare che attorno al viso del bambino sia sempre presente uno spazio sufficiente per consentirgli di respirare correttamente;
- Non lasciare mai il bambino incustodito all'interno del prodotto quando questo non è indossato;
- Non posizionare coperte o giacche sopra il bambino quando questi è all'interno del prodotto;
- Quando si usa il prodotto, non slacciare mai la fascia girovita prima di aver tolto il bambino;
- È consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per alloggiare il bambino all'interno del prodotto e per togliere il bambino dallo stesso;
- Controllare regolarmente che il bambino sia comodo e sicuro;
- Utilizzare il prodotto solamente quando si è in piedi o si cammina;

- Non applicare al prodotto accessori, parti di ricambio o componenti non forniti né approvati dal produttore;
- Non usare in acqua o sotto la doccia;
- Anche se il prodotto è stato indossato correttamente, fare particolare attenzione che eventuali corde libere o parti del tessuto non si impiglino a elementi esterni e non possano essere agguantati dal bambino;
- Controllare periodicamente la condizione termica del bambino;
- Controllare periodicamente e prima di ogni utilizzo l'integrità del prodotto.
- Controllare periodicamente che i nodi siano posizionati correttamente e stringerli;
- Il vostro equilibrio può essere compromesso da movimenti vostri e del bambino; il rischio di cadere aumenta con l'aumentare dell'attività del bambino;
- Fare attenzione quando ci si piega o china in avanti e/o lateralmente;
- Non utilizzare più fasce portabebé alla volta.
- Non utilizzare se una qualsiasi parte è danneggiata o mancante;
- Non utilizzare se mostra segni di usura (ad esempio, paline di tessuto/fibre).

Uso Corretto



Uso Scorretto



LISTA COMPONENTI

COMPONENTI (fig. A e fig. B)

A. Fasce della cintura

- B. Apertura braccia genitore
 C. Seduta interna
 D. Fasce di chiusura
 E. Etichette
 X. Patella del cuscinetto
 Y. Etichette del Cuscinetto

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE PULIZIA

Attenersi alle istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio. Dopo ogni lavaggio controllare la consistenza del tessuto e delle cuciture.

Lavare in lavatrice 30°

Non candeggiare

Asciugare in asciugatrice

Non stirare

Non lavare a secco

MANUTENZIONE

Controllare regolarmente le cuciture e il prodotto per assicurarsi che non siano usurati o danneggiati e che non vi siano parti mancanti. Se una qualsiasi parte è usurata o mancante, non utilizzare il prodotto.

ATTENZIONE: per evitare rischi e ferimenti del bambino seguire ed eseguire passo per passo le istruzioni riportate di seguito.

Ogni altro utilizzo o configurazione al di fuori delle istruzioni riportate è da considerarsi pericoloso per la sicurezza del prodotto e del bambino.

TRASPORTO - FRONTE-MAMMA COME INDOSSARE IL PRODOTTO E ALLOGGIARE IL BAMBINO UTILIZZANDO CUSCINETTO

Questa configurazione è pensata per il corretto posizionamento del bambino nella fascia con peso > 2.5 kg

ATTENZIONE: indossare sempre il prodotto prima di inserire il bambino nello stesso.

1. Allacciare la fascia addominale, all'altezza dell'ombelico (fig. 1), annodando le fasce sul davanti sotto alla cintura con un doppio nodo semplice (fig. 2)
2. Inserire la patella X del cuscinetto tra l'addome del portatore e la fascia del portabebé (fig. 3). Far aderire il cuscinetto alla pancia. (fig. 4) assicurandosi che l'etichetta Y sia rivolta verso l'alto.
3. Infilare il braccio nell'apposita apertura B (fig. 6).
4. Inserire il bambino posizionandolo correttamente nella seduta sopra al cuscinetto e accostarlo al petto.

ATTENZIONE: Sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione (fig. 7).

5. Avvolgere il bambino con il prodotto e infilare l'altro braccio nell'apposita apertura B (fig. 8).
6. Posizionare le fasce sulle spalle in modo corretto, come riportato sulle etichette applicate al prodotto.
7. Tensionare le fasce in maniera adeguata per supportare il bambino, incrociarle sulla schiena facendo passare la

fascia di destra nell'apertura di sinistra e l'opposto portandole poi entrambe sul davanti (fig. 9).

8. Annodare eseguendo una legatura semplice, incrociare le fasce sopra alle gambe del bambino, effettuare uno o più passaggi attorno alla vita del portatore e fissarle sulla schiena con un doppio nodo semplice. (fig. 10)

ATTENZIONE: verificare sempre che la testa del bambino sia correttamente sostenuta, e posizionata in modo da garantire che le vie aeree del bambino siano sempre libere come rappresentato nella figura C "uso corretto"

ATTENZIONE: Non legare le estremità delle cinghie vicine all'addome o agli arti inferiori del bambino per evitare di stringerlo. Le cinghie non devono cadere sotto le ginocchia dell'utente adulto. Avvolgerle nuovamente intorno alla vita se necessario (fig. 11).

ATTENZIONE: Eseguire il nodo in modo corretto e assicurarsi che esso sia ben chiuso così da non allentarsi durante l'utilizzo (fig. 16).

ATTENZIONE: Per la corretta esecuzione del nodo fare riferimento alle immagini (fig. 12-13-14-15-16).

ATTENZIONE: l'Utilizzo del cuscinetto, per elevare il bambino e dare il corretto sostegno alla testa, deve essere sospeso nel momento in cui il bambino crescendo assume la posizione rappresentata nella figura E "uso scorretto".

COME INDOSSARE IL PRODOTTO E ALLOGGIARE IL BAMBINO SENZA CUSCINETTO

Questa configurazione deve essere utilizzata dal momento in cui l'uso del cuscinetto porterebbe ad un uso scorretto (fig. E) come indicato nel precedente paragrafo

ATTENZIONE: indossare sempre il prodotto prima di inserire il bambino nello stesso.

1. Allacciare la fascia addominale, all'altezza dell'ombelico (fig. 1), annodando le fasce sul davanti sotto alla cintura con un doppio nodo semplice (fig. 2)

2. Indossare il prodotto posizionando in modo corretto la seduta interna C (fig. 5).

3. Infilare il braccio nell'apposita apertura B (fig. 6).

4. Inserire il bambino posizionandolo correttamente nella seduta e accostarlo al petto.

ATTENZIONE: Sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione (fig. 7).

5. Avvolgere il bambino con il prodotto e infilare l'altro braccio nell'apposita apertura B (fig. 8).

6. Posizionare le fasce sulle spalle in modo corretto, come riportato sulle etichette applicate al prodotto.

7. Tensionare le fasce in maniera adeguata per supportare il bambino, incrociarle sulla schiena facendo passare la fascia di destra nell'apertura di sinistra e l'opposto portandole poi entrambe sul davanti (fig. 9).

8. Annodare eseguendo una legatura "leg pass": eseguire un primo incrocio sopra alle gambe del bambino, un secondo incrocio sotto ad esse ed infine fissare le fasce con un doppio nodo semplice sulla schiena. (fig. 11A)

ATTENZIONE: Non lasciare il tessuto delle fasce lasco sulle spalle, tensionare in modo adeguato.

ATTENZIONE: Non legare le estremità delle cinghie vicine all'addome o agli arti inferiori del bambino per evitare di stringerlo. Le cinghie non dovrebbero cadere sotto le ginocchia dell'utente adulto. Avvolgerli nuovamente intorno alla vita se necessario.

ATTENZIONE: Eseguire il nodo in modo corretto e as-

sicurarsi che esso sia ben chiuso e non si allenti durante l'utilizzo (fig. 16).

ATTENZIONE: Per la corretta esecuzione del nodo fare riferimento alle immagini (fig. 12-13-14-15-16).

COME RIMUOVERE IL BAMBINO DAL PRODOTTO

ATTENZIONE: è consigliabile sedersi o utilizzare una superficie piana mentre si svolgono le operazioni per togliere il bambino dal prodotto.

Allentare il nodo (fig. 17), allargare l'imbragatura e sfilare le braccia.

ATTENZIONE: Sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione.

Quindi rimuovere il bambino (fig. 18) e completare la rimozione del prodotto senza il bambino.

ATTENZIONE: Non sganciare mai la cintura girovita prima di aver tolto il bambino.

In caso di dubbi sull'utilizzo contattare il customer service ARTSANA.

GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni per l'uso.

La garanzia non sarà pertanto applicata in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

L'Istituto Internazionale per la prevenzione della displasia dell'anca (IHDI, International Hip Dysplasia Institute) considera il portabebè Boppy® ComfyHug un prodotto "sicuro per le anche" quando viene usato conformemente alle istruzioni.



EN INSTRUCTIONS

IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

- **WARNING:** DANGER OF FALLING, CHOKING AND STRANGULATION.
- To be used only with one child;
- Ensure that the child's airways are always free and unobstructed;
- Constantly monitor your child;
- Do not allow the head and neck of the child to bend into a C position with the body;
- Do not use during sporting activities;
- Do not leave the product unattended in the presence of children;
- Do not wear accessories that could be a choking hazard (for example necklaces, headphones and so on);
- Only to be used by those in good physical condition;
- Do not use if you have consumed any medication or drug that may alter your perception and/or consciousness;
- Do not leave the cushion unattended around children.

WARNING:

- **WARNING:** For preterm babies (gestational age less than 37 weeks) and/or children with health problems, the rec-

ommendation to seek medical advice before using the product;

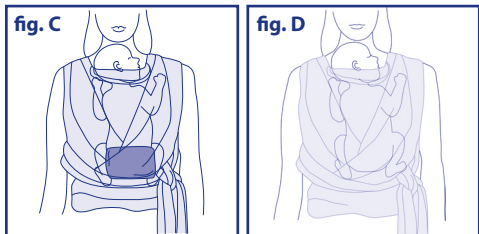
- Range of use: from birth 2.5 Kg to 9 Kg;
- Ensure that the person using the product knows how to use it safely. Do not allow anyone to use the product if they have not read and understood all warnings and instructions;
- Before each use, make sure that all retainers/knots are secure. Make the knot correctly;
- The child can become tired in the product. Regularly check that the child is comfortable and safe. We recommend frequent stops;
- Make sure that newborns are positioned correctly in the support so their head is supported perfectly;
- Place your child inside the product and carefully check that you have positioned them correctly, including their legs;
- To prevent any risk of falling, ensure that your child is securely positioned in the sling;
- Your baby's head should be as close to your chin as is comfortable;
- Keep this product away from children when it is not in use;
- If this product is used for newborns below the age of 4 months, they can move in positions where their face is pressed against your body, which could make it difficult for them to breathe;
- Ensure your child's chin is not resting on their chest as their breathing may be restricted, which could lead to suffocation.
- Do not use the product to transport your child in the car, on a bicycle, on a motorcycle or any similar mode of transport.
- Do not use when cooking, using sharp tools, next to an open flame, around hot liquids or whilst cleaning. Always avoid exposing your child to sources of heat and chemical substances;
- This product must only be used by an adult;
- Always ensure that the child has sufficient space around their face to breathe properly;
- Never leave the child unattended inside the product if you are not wearing it;
- Do not place covers or jackets over your child when inside the product;
- When using the product never release the waist strap before removing the child;
- It is recommended that you place and remove your child from the product while sitting;
- Regularly check that your child is comfortable and safe;
- Use the product only when standing or walking;
- Do not fit any accessories, spare parts or components on the product that were not supplied or approved by the manufacturer;
- Do not use in water or under the shower;
- Pay particular attention that any loose cord or parts of fabric, even if the product has been correctly worn, do not snag on external elements, and are not accessible to the child;
- Regularly check your child's temperature when using the carrier;
- Periodically, and before each use, check the integrity of the product.
- Periodically, check the knots to ensure that they are positioned properly and tighten them if required;
- Your balance may be adversely affected by your movements or by those of your child; the risk of fallin down increases as the child becomes more active;
- Take care when bending or leaning forward and/or sideways;

- Do not use more than one baby wrap at a time.
- Do not use if any parts are missing or damaged;
- Do not use when it shows signs of wear (for example, fibre balls/piling).

 Do not iron

 Do not dry clean

Correct use



MAINTENANCE

Check the seams and product regularly to ensure that they are not worn or damaged and that no part is missing. If any part is worn or missing, do not use the product.

WARNING: to avoid hazards and guard the child from injury follow the step by step instructions provided below. Any use or configuration that deviates from these instructions poses a hazard for the safety of the product and the child.

REAR-FACING POSITION

HOW TO WEAR THE PRODUCT AND PLACE YOUR CHILD USING THE CUSHION

This configuration is designed for the correct positioning of children in the > 2.5 kg category

WARNING: always fit the product onto your shoulders before placing your child inside it.

1. Fasten the abdominal strap, at the height of the navel (fig. 1), use a simple double knot to tie the straps under the belt on the front (fig. 2)
2. Insert the cushion flap 'X' between your abdomen and the strap of the baby carrier (fig 3.) The cushion should be up against your belly. (fig. 4) be sure that the label 'Y' is facing upwards.
3. Insert your arm through the opening provided B (fig.6).
4. Insert your child, place your child on the seat above the cushion and bring him/her close to your chest.

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation (fig. 7).

5. Wrap your child with the product and insert your other arm through the opening provided B (fig.8).
6. Place the straps over the shoulders as shown on the labels attached to the product.
7. Tighten the straps to provide suitable support for the child, have them run criss-cross on your back, passing the right strap through the left opening and vice-versa, then bring them both back around the front (fig. 9).
8. Tie with a simple knot, have the straps cross each other above the child's legs, wrap them around the carrier's waist one or more times and tie them with a simple double knot on the back. (fig.10)

WARNING: always check that the child's head is well supported and positioned in such a way that the child's airways are free, as shown in figure C "correct use"

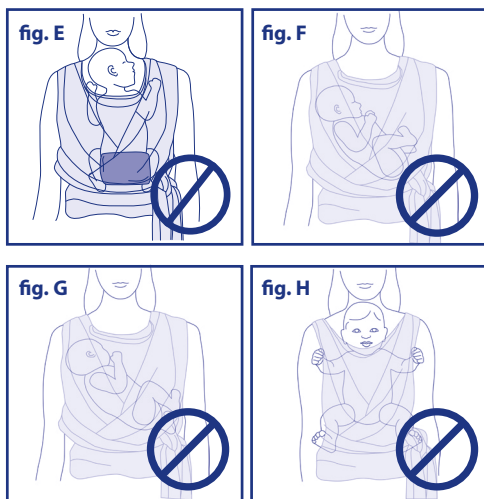
WARNING: Do not tie the ends of the straps near the abdomen or lower limbs of your child to prevent squeezing. The straps must not fall below the knees of the adult user. Wrap them around your waist once more if necessary (fig.11).

WARNING: Tie the knot correctly. Make sure that it is good and tight and does not come loose while being used (fig.16).

WARNING: To make the knot correctly, refer to the images (fig. 12-13-14-15-16).

WARNING: Use of the cushion, to raise the child and provide proper support for the head, must be suspended once the child grows into the position shown in figure E

Incorrect use



LIST OF COMPONENTS

COMPONENTS (fig. A and fig. B)

- A. Belt straps
- B. Openings for the parent's arms
- C. Inner seat
- D. Closing straps
- E. Labels
- X. Cushion flap
- Y. Cushion label

TIPS FOR CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING

Please refer to the care label.

After each washing check that the fabric and seams are not worn or damaged.

 Machine wash at 30°

 Do not bleach

 Tumble dry

“incorrect use”.

HOW TO WEAR THE PRODUCT AND PLACE YOUR CHILD WITHOUT THE CUSHION

This configuration needs to be used from the moment when using the cushion would result in incorrect use (fig. E) as specified in the previous paragraph.

WARNING: always fit the product onto your shoulders before placing your child inside it.

1. Fasten the abdominal strap, at the height of the navel (fig. 1), use a simple double knot to tie the straps under the belt on the front (fig. 2)
2. Fit the product and correctly position the inner seat C (fig.5).
3. Insert your arm through the opening provided B (fig. 6).
4. Insert your child, placing him/her correctly on the seat and bring your child close to your chest.

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation (fig. 7).

5. Wrap your child with the product and insert your other arm through the opening provided ‘B’ (fig. 8).
6. Place the straps over the shoulders as shown on the labels attached to the product.
7. Tighten the straps to provide suitable support for the child, have them run criss-cross on your back, passing the right strap through the left opening and vice-versa, then bring them both back around the front (fig. 9).
8. Tie using a “leg pass” knot: have the straps cross once above the child’s legs, a second time below the child’s legs and finally tie with a simple double knot on the back. (Fig. 11A)

WARNING: Do not leave the belt fabric loose over the shoulders, tighten properly.

WARNING: To tie the knot correctly, refer to the images (fig. 12-13-14-15-16).

WARNING: Do not tie the ends of the straps near the abdomen or lower limbs of your child to prevent squeezing. The straps must not fall below the knees of the adult user. Wrap them around your waist again if necessary.

WARNING: Tie the knot correctly. Make sure that it is good and tight and does not come loose while being used (fig.16).

HOW TO REMOVE YOUR CHILD FROM THE PRODUCT

WARNING: it is recommended to sit or use a flat surface while carrying out the steps for removing your child from the product.

Open the knot (fig.17), loosen the sling and slip out your arms.

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation.

Then remove your child (fig.18) and then remove the product completely without the child.

WARNING: Never release the waist strap before removing your child.

If you have any questions about the use of the product, contact ARTSANA customer service.

WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instruc-

tions for use.

The warranty shall not therefore apply in the case of damages caused by improper use, wear or accidental events.

For the duration of warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided.

The International Hip Dysplasia Institute (IHDI) acknowledges the Boppy® ComfyHug Baby Carrier as “hip-healthy” when used according to the instructions.



FR NOTICE D'EMPLOI

IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENT : AVANT L'EMPLOI, ENLEVER ET ÉLIMINER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET ÉLÉMENTS QUI FONT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- **AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHUTE, D'ÉTOUFFEMENT ET D'ÉTRANGLEMENT.**
- À n'utiliser qu'avec un seul enfant ;
- Surveiller constamment l'enfant et s'assurer que sa bouche et son nez ne sont pas obstrués ;
- Surveiller en permanence l'enfant pendant l'utilisation du produit ;
- S'assurer que l'enfant est correctement positionné dans le produit et que sa tête est soutenue de manière appropriée ;
- Ne pas utiliser le produit durant la pratique d'activités sportives ;
- Ne pas laisser le produit sans surveillance en présence d'enfants ;
- Ne pas porter d'accessoires susceptibles d'étouffer l'enfant (par exemple des colliers, des écouteurs, etc.) ;
- S'assurer que tous les utilisateurs

- ont les capacités physiques nécessaires pour utiliser ce produit ;
- Ne pas utiliser en cas de prise de médicaments ou de consommation de substances qui altèrent la perception et/ou la sensibilité ;
- Ne pas laisser pas le coussin sans surveillance en présence d'enfants.

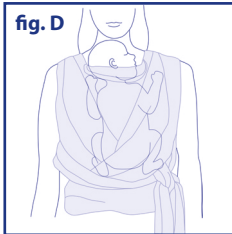
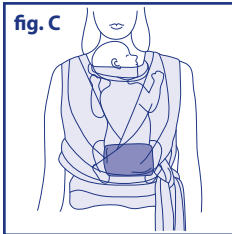
AVERTISSEMENT :

- **AVERTISSEMENT :** Pour les enfants prématurés (âge gestationnel inférieur à 37 semaines) et/ou les enfants ayant des problèmes de santé, il est absolument nécessaire de demander l'avis d'un pédiatre avant d'utiliser le produit ;
- Plage d'utilisation : de 2,5 kg à la naissance à 9 kg ;
- Vérifier que les utilisateurs du produit connaissent le fonctionnement exact de ce dernier. Ne permettre à personne d'utiliser le produit sans avoir lu auparavant et intégralement compris les avertissements et les instructions ;
- Avant toute utilisation, s'assurer que toutes les fixations / nœuds sont sûrs. Exécuter le nœud correctement ;
- L'enfant peut se fatiguer dans le produit. Contrôler régulièrement que l'enfant est dans une position confortable et sûre. Il est conseillé de faire des arrêts fréquents ;
- S'assurer que les nourrissons sont correctement positionnés dans le support afin de garantir un soutien parfait de la tête ;
- Une fois l'enfant installé dans le produit, vérifier attentivement son positionnement correct dans ce dernier, y compris la position des jambes ;
- Pour éviter tout risque de chute, s'assurer à travers la large ouverture latérale que l'enfant est positionné en toute sécurité dans l'assise ;
- La tête de votre enfant doit être positionnée confortablement le plus près possible de votre menton ;
- Tenir le produit à distance de l'enfant lorsqu'il n'est pas utilisé ;
- Les bébés de moins de 4 mois peuvent prendre dans ce produit des positions où le visage est pressé contre votre corps, ce qui peut entraîner un risque de difficultés respiratoires ;
- S'assurer que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine afin d'éviter de gêner sa respiration ;
- Le produit ne peut pas être utilisé pour le transport en voiture ;
- Le produit ne peut être utilisé si vous conduisez ou si vous êtes le passager d'un véhicule motorisé, d'un vélo ou similaire ;
- Le produit ne peut être utilisé si vous cuisinez près de flammes nues ou de liquides chauds, ou si vous faites le ménage, pour ne pas exposer l'enfant à des sources de chaleur ou à des produits chimiques; ou si vous utilisez des outils tranchants ;
- Ce produit doit être utilisé uniquement par un adulte ;
- S'assurer en permanence que l'enfant dispose d'un espace suffisant autour du visage pour lui permettre de

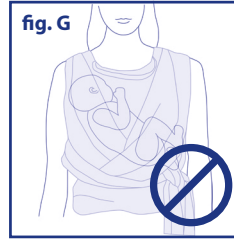
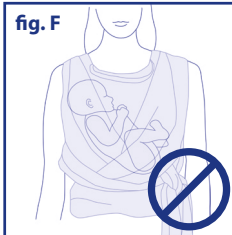
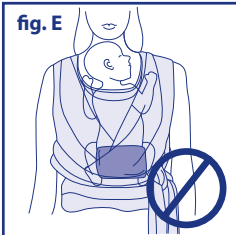
respirer correctement ;

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le produit si vous ne le portez pas ;
- Ne pas couvrir l'enfant avec des couvertures ou des vestes quand il se trouve dans le produit ;
- Lors de l'utilisation du produit, ne jamais dénouer la ceinture de taille avant d'avoir ôté l'enfant ;
- Il est conseillé de s'asseoir pendant l'installation de l'enfant dans le produit ainsi que pendant la sortie ;
- Contrôler régulièrement que l'enfant est dans une position confortable et sûre ;
- Utiliser le produit uniquement lorsque l'on est debout ou pendant que l'on marche ;
- Ne pas appliquer au produit d'accessoires, de pièces de rechange ou de composants non fournis ou approuvés par le fabricant ;
- Ne pas utiliser dans l'eau ou sous la douche ;
- Veiller tout particulièrement à ce que tout cordon ou pièces de tissu lâches, même si le produit est correctement porté, ne s'accrochent pas aux éléments extérieurs et ne soient pas accessibles par l'enfant ;
- Vérifier régulièrement la température de l'enfant ;
- Vérifier régulièrement et avant toute utilisation l'intégrité du produit.
- Vérifier régulièrement que les nœuds sont correctement positionnés et les serrer ;
- Votre équilibre peut être affecté par tout mouvement de votre part ou de l'enfant ; le risque de chute augmente à mesure que l'enfant devient plus actif ;
- Faire attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté ;
- Ne pas utiliser plus d'un porte-bébé à la fois.
- Ne pas utiliser si des pièces manquent ou sont endommagées ;
- Ne pas utiliser en cas de signes d'usure (par exemple, boules de fibres/bouloches).

Utilisation correcte



Utilisation incorrecte



LISTE DES COMPOSANTS

COMPOSANTS (fig. A e fig. B)

- A. Bandes de la ceinture
- B. Ouverture bras parent
- C. Assise intérieure
- D. Bandes de fermeture
- E. Étiquettes
- X. Patte du coussin
- Y. Étiquettes du coussin

CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

NETTOYAGE

Suivre les instructions indiquées sur l'étiquette de lavage.

Après chaque lavage, contrôler l'état du tissu et des coutures.



Laver en machine à 30°



Ne pas blanchir



Sécher en machine



Ne pas repasser



Ne pas laver à sec

ENTRETIEN

Vérifier régulièrement les coutures et le produit pour s'assurer qu'ils ne sont usés ou endommagés et qu'il ne manque aucune pièce. Ne pas utiliser le produit si une pièce quelconque est usée ou manquante.

ATTENTION : pour éviter les risques et les blessures à l'enfant, suivre et exécuter les instructions ci-dessous étape par étape.

Toute autre utilisation ou configuration en dehors des instructions fournies doit être considérée comme dangereuse pour la sécurité du produit et de l'enfant.

TRANSPORT - FACE AUX PARENTS

COMMENT ENDOSSER LE PRODUIT ET POSITIONNER L'ENFANT AVEC LE COUSSIN

Cette configuration est conçue pour le positionnement correct de l'enfant dans le porte-bébé ayant un poids > 2,5 kg

ATTENTION : Toujours endosser le produit avant d'y installer l'enfant.

1. Attacher la ceinture abdominale, à la hauteur du nombril (fig. 1), en nouant les bandes sur le devant sous la ceinture avec un double nœud simple (fig. 2)
2. Insérer la patte X du coussin entre l'abdomen du por-



teur et la bande du porte-bébé (fig 3.) Faire bien adhérer le coussin au ventre. (fig. 4) en veillant à ce que l'étiquette Y soit tournée vers le haut.

3. Enfiler le bras dans l'ouverture B prévue à cet effet (fig.6).
4. Positionner correctement l'enfant dans l'assise sur le coussin et le placer près de votre poitrine.

ATTENTION : Tenir fermement l'enfant pendant cette opération (fig. 7).

5. Envelopper l'enfant avec le produit et enfiler l'autre bras dans l'ouverture B prévue à cet effet (fig. 8).
6. Positionner correctement les bandes sur les épaules, comme indiqué sur les étiquettes appliquées sur le produit.
7. Tendre les bandes de manière appropriée pour soutenir l'enfant, les croiser dans le dos en faisant passer la bande droite à travers l'ouverture gauche et la bande gauche à travers l'ouverture droite, puis les amener sur le devant (fig. 9).

8. Effectuer un nouage simple, croiser les bandes au-dessus des jambes de l'enfant, faire un ou plusieurs passages autour de la taille du porteur et les fixer dans le dos avec un double nœud simple. (Fig.10)

ATTENTION : toujours vérifier que la tête de l'enfant est correctement soutenue et positionnée de manière à ce que ses voies respiratoires soient toujours libres comme indiqué dans la figure C « utilisation correcte »

ATTENTION : Ne pas attacher les extrémités des sangles près du ventre ou des membres inférieurs de l'enfant afin d'éviter de le serrer. Les sangles ne doivent pas tomber sous les genoux de l'utilisateur adulte. Les enrouler à nouveau autour de la taille si nécessaire (fig.11).

ATTENTION : Faire le nœud correctement, s'assurer qu'il est bien serré et qu'il ne se desserre pas pendant l'utilisation (fig.16).

ATTENTION : Pour l'exécution correcte du nœud, se référer aux images (fig. 12-13-14-15-16).

ATTENTION : L'utilisation du coussin, pour surélever l'enfant et donner le bon support à la tête, doit être interrompue lorsque l'enfant, en grandissant, prend la position représentée dans la figure E « utilisation incorrecte »

COMMENT ENDOSSER LE PRODUIT ET POSITIONNER L'ENFANT SANS COUSSIN

Cette configuration doit être utilisée à partir du moment où l'utilisation du coussin risque d'entraîner une utilisation incorrecte (fig. E) comme indiqué dans le paragraphe précédent.

ATTENTION : Toujours endosser le produit avant d'y installer l'enfant.

1. Attacher la ceinture abdominale, à la hauteur du nombril (fig. 1), en nouant les bandes sur le devant sous la ceinture avec un double nœud simple (fig. 2)
2. Endosser le produit en positionnant correctement l'assise intérieure C (fig. 5).
3. Enfiler le bras dans l'ouverture B prévue à cet effet (fig.6).
4. Positionner correctement l'enfant dans l'assise et le placer près de votre poitrine.

ATTENTION : Tenir fermement l'enfant pendant cette opération (fig. 7).

5. Envelopper l'enfant avec le produit et enfiler l'autre bras dans l'ouverture B prévue à cet effet (fig. 8).
6. Positionner correctement les bandes sur les épaules, comme

indiqué sur les étiquettes appliquées sur le produit.

7. Tendre les bandes de manière appropriée pour soutenir l'enfant, les croiser dans le dos en faisant passer la bande droite à travers l'ouverture gauche et la bande gauche à travers l'ouverture droite, puis les amener sur le devant (fig. 9).

8. Effectuer un nouage « leg pass » : faire un premier croisement au-dessus des jambes de l'enfant, un second croisement en dessous et enfin attacher les bandes avec un double nœud simple dans le dos. (fig. 11A)

AVERTISSEMENT : Ne pas laisser le tissu des bandes lâche sur les épaules, tendre convenablement.

AVERTISSEMENT : Pour l'exécution correcte du nœud, se référer aux images (fig. 12-13-14-15-16).

AVERTISSEMENT : Ne pas attacher les extrémités des sangles près du ventre ou des membres inférieurs de l'enfant afin d'éviter de le serrer. Les sangles ne devraient pas tomber sous les genoux de l'utilisateur adulte. Le cas échéant, les enrouler à nouveau autour de la taille.

AVERTISSEMENT : Faire le nœud correctement, s'assurer qu'il est bien serré et qu'il ne se desserre pas pendant l'utilisation (fig.14).

COMMENT ÔTER L'ENFANT DU PRODUIT

AVERTISSEMENT : Il est conseillé de s'asseoir ou d'utiliser une surface plane pour ôter l'enfant du produit.

Desserrer le nœud (fig. 17), élargir le harnais et dégager les bras.

AVERTISSEMENT : Tenir fermement l'enfant pendant cette opération.

Puis ôter l'enfant (fig.18) et compléter le retrait du produit sans l'enfant.

AVERTISSEMENT : Ne jamais retirer la ceinture de taille avant d'avoir ôté l'enfant.

En cas de doutes sur l'utilisation du produit, contacter le service après-vente ARTSANA.

GARANTIE

Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications prévues par la notice d'emploi.

La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels.

En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

L'International Hip Dysplasia Institute (IHDi) reconnaît le porte-bébé Boppy® ComfyHug comme un produit « sûr pour les hanches de l'enfant » lorsqu'il est utilisé conformément à la notice d'emploi.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG - BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

**WARNUNG: VOR DEM GEBRAUCH
EVENTUELLE POLYBEUTEL UND
ALLE ELEMENTE, DIE TEIL DER
PRODUKTVERPACKUNG SIND,
ABNEHMEN UND ENTSORGEN
SOWIE VON KINDERN FERNHALTEN.**

- **WARNUNG:** STURZ-, ERSTICKUNGS- UND STRANGULATIONSGEFAHR;
- Darf nur mit einem Kind verwendet werden;
- Stellen Sie sicher, dass die Atemwege des Kindes immer frei sind;
- Behalten Sie Ihr Kind stets im Auge;
- Kopf und Hals des Kindes dürfen sich nicht in eine C-Position zum Körper beugen;
- Nicht beim Sport verwenden;
- Das Produkt im Beisein von Kindern nicht unbeaufsichtigt lassen;
- Tragen Sie keine Accessoires, in denen sich das Kind verheddern bzw. die es strangulieren könnten (z. B. Halsketten, Kopfhörer und so weiter);

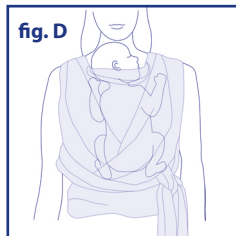
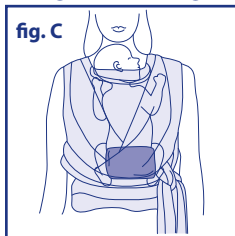
- Nur in bester körperlicher Verfassung verwenden;
- Nicht bei Einnahme von Medikamenten oder Substanzen anwenden, die die Wahrnehmung und / oder das Bewusstsein verändern;
- Das Kissen im Beisein von Kindern nicht unbeaufsichtigt lassen.

WARNUNG:

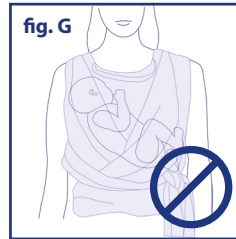
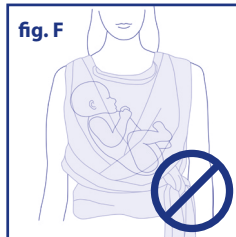
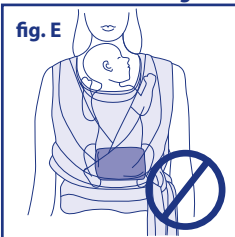
- **WARNUNG:** Bei Frühgeborenen (Gestationsalter weniger als 37 Wochen) und/oder Kindern mit Gesundheitsproblemen ist vor dem Gebrauch des Produkts unbedingt ein Kinderarzt um Rat zu fragen;
- Nutzung der Babytrage: Ab der Geburt, von 2,5 kg bis 9 kg Körpergewicht;
- Vergewissern Sie sich, dass auch andere Benutzer des Produkts dessen richtige Funktionsweise kennen. Das Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die die Hinweise und die Gebrauchsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben;
- Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass alle Haltevorrichtungen/Knoten sicher sind. Den Knoten richtig binden;
- Das Kind könnte im Produkt müde werden. Prüfen Sie regelmäßig, ob das Kind bequem und sicher sitzt. Machen Sie häufige Pausen;
- Stellen Sie sicher, dass das Baby richtig in der Halterung positioniert ist, um den Kopf perfekt zu stützen;
- Wenn sich das Kind im Produkt befindet, überprüfen Sie sorgfältig seine richtige Positionierung, auch jene der Beine;
- Um die Gefahr zu vermeiden, dass das Kind herausfällt, stellen Sie sicher, dass es sicher im Sitz sitzt;
- Der Kopf des Kindes sollte sich auf komfortable Weise so nah wie möglich am Kinn des Erwachsenen befinden;
- Halten Sie das Produkt bei Nichtgebrauch vom Kind fern;
- Neugeborene unter 4 Monaten können in diesem Produkt Positionen einnehmen, in denen das Gesicht gegen den Körper gedrückt wird, was die Gefahr von Atembeschwerden auslösen könnte;
- Achten Sie darauf, dass das Kinn des Kindes nicht auf dessen Brust liegt, da dadurch seine Atmung eingeschränkt werden kann und Erstickungsgefahr besteht;
- Das Produkt nicht für den Transport im Auto verwenden;
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, während man ein Auto, Fahrrad o. Ä. fährt oder darin Passagier ist;
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, während man kocht, in der Nähe von offenen Flammen, heißen Flüssigkeiten oder während man putzt, damit das Kind keinen Hitzequellen oder chemischen Substanzen ausgesetzt ist, und auch nicht während man mit scharfen Werkzeugen beschäftigt ist;
- Dieses Produkt darf ausschließlich von Erwachsenen benutzt werden;
- Prüfen Sie stets, dass das Gesicht des Kindes genügend freien Raum hat und die Atmung keinesfalls beeinträchtigt wird;

- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt im Produkt, wenn dieses nicht am Körper getragen wird;
- Keine Decken oder Jacken über das Kind legen, wenn es sich im Produkt befindet;
- Öffnen Sie, wenn Sie das Produkt verwenden, niemals die Beckengurte, bevor Sie das Kind herausgenommen haben;
- Es wird empfohlen, sich zu setzen, während man das Kind in das Produkt setzt oder es herausnimmt;
- Prüfen Sie regelmäßig, dass das Kind bequem und sicher sitzt;
- Verwenden Sie das Produkt nur im Stehen oder Laufen;
- Nur Ersatzteile oder Komponenten verwenden, die vom Hersteller geliefert werden;
- Nicht im Wasser oder unter der Dusche verwenden;
- Achten Sie besonders darauf, dass keine losen Bänder oder Stoffteile, auch wenn das Produkt ordnungsgemäß getragen wird, sich an äußeren Elementen verfangen und für das Kind zugänglich sind;
- Es ist ratsam, die Körpertemperatur des Kindes regelmäßig zu überprüfen;
- Kontrollieren Sie regelmäßig und vor jedem Gebrauch den Zustand des Produkts;
- Kontrollieren Sie regelmäßig, dass die Knoten korrekt sitzen und ziehen Sie diese fest;
- Ihr Gleichgewicht könnte durch Ihre Bewegungen oder die des Kindes beeinträchtigt werden; das Sturzrisiko steigt, wenn das Kind aktiver wird;
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken bzw. nach vorne oder zur Seite beugen;
- Nicht mehr als eine Babytrage auf einmal verwenden;
- Nicht verwenden, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind;
- Bei sichtbarem Verschleiß (z. B. Faserknötchen/Pilling) nicht verwenden.

Richtige Verwendung



Falsche Verwendung



LISTE DER BESTANDTEILE

BESTANDTEILE (Abb. A und Abb. B)

- A. Haltegurtbänder
- B. Öffnungen für Arme des Elternteils
- C. Innensitz
- D. Befestigungsgurte
- E. Etiketten
- X. Lasche des Kissens
- Y. Etiketten des Kissens

TIPPS FÜR DIE REINIGUNG UND WARTUNG

REINIGUNG

Beachten Sie bitte die Angaben auf dem Pflegeetikett. Kontrollieren Sie nach jeder Wäsche die Konsistenz des Bezugstoffs und der Nähte.

In der Waschmaschine bei 30 °C waschen

Nicht bleichen

Im Trockner trocknen

Nicht bügeln

Keine chemische Reinigung möglich

WARNUNG: Befolgen Sie nachstehende Anweisungen und führen Sie sie Schritt für Schritt aus, um Risiken und Verletzungen des Kindes zu vermeiden.

Jede andere Verwendung oder Konfiguration außerhalb der angegebenen Anweisungen ist als gefährlich für die Sicherheit des Produkts und des Kindes anzusehen.

BEFÖRDERUNG MIT BLICK ZUR MUTTER

WIE MAN DAS PRODUKT TRÄGT UND DAS KIND MIT DEM KISSEN HINEINSETZT

Diese Konfiguration ist für die korrekte Positionierung des Kindes mit einem Gewicht von > 2,5 kg im Haltegurt vorgesehen.

WARNUNG: Bevor Sie das Kind hineinsetzen, müssen Sie das Produkt übergezogen haben.

1. Legen Sie den Bauchgurt auf Höhe des Nabels an (Abb. 1), verknoten Sie die Haltegurte vorne unterhalb des Gürtels mit einem einfachen Doppelknoten (Abb. 2)
2. Stecken Sie die Lasche X des Kissens zwischen Bauch des Trägers und Haltegurt der Kindertrage ein (Abb. 3.) Lassen Sie das Kissen am Bauch anliegen. (Abb. 4) Stellen Sie dabei sicher, dass das Etikett Y nach oben weist.
3. Stecken Sie den Arm durch die entsprechende Öffnung B (Abb. 6).

4. Setzen Sie das Kind hinein, positionieren Sie es richtig im Sitz auf dem Kissen und legen Sie es an den Brustkorb.

WARNUNG: Halten Sie das Kind dabei gut fest (Abb. 7).

5. Legen Sie das Produkt um das Kind und stecken Sie den anderen Arm durch die entsprechende Öffnung B (Abb. 8).

6. Legen Sie die Haltegurte richtig auf die Schultern, wie auf den am Produkt angebrachten Etiketten dargestellt.

7. Spannen Sie die Haltegurte entsprechend, um das Kind zu stützen. Dazu überkreuzen Sie diese auf dem Rücken und führen den rechten Haltegurt durch die linke Öffnung und umgekehrt und bringen Sie dann beide nach vorne (Abb. 9).

8. Binden Sie diese einfach um. Kreuzen Sie die Gurte oberhalb der Beine des Kindes, führen Sie diese ein oder mehrmals um die Taille des Trägers und befestigen Sie sie mit einem einfachen Doppelknoten am Rücken oder vorne (Abb. 10 & 11). (Abb. 10)

WARNUNG: Überprüfen Sie immer, dass der Kopf des Kindes richtig gestützt und so positioniert wird, dass gewährleistet ist, dass die Atemwege des Kindes immer frei sind, wie in der Abbildung C „Richtige Verwendung“ dargestellt.

WARNUNG: Die Enden der Gurte nicht am Bauch des Kindes oder an seinen unteren Gliedmaßen binden, da es dadurch eingeschnürt werden könnte. Die Gurte dürfen nicht unter die Knie des erwachsenen Benutzers fallen. Wickeln Sie sie nochmals um die Taille, wenn nötig (Abb. 11).

WARNUNG: Den Knoten korrekt herstellen und sicherstellen, dass dieser fest geschlossen ist, sodass er bei der Verwendung nicht locker wird (Abb. 16).

WARNUNG: Für die korrekte Ausführung des Knotens wird auf die Bilder verwiesen (Abb. 12-13-14-15-16).

WARNUNG: Die Verwendung des Kissens, um das Kind anzuheben und den Kopf richtig zu stützen, muss eingestellt werden, wenn das heranwachsende Kind die in der Abbildung E „falsche Verwendung“ dargestellte Position einnimmt.

WIE MAN DAS PRODUKT TRÄGT UND DAS KIND OHNE KISSEN HINEINSETZT

Diese Konfiguration muss ab dem Zeitpunkt verwendet werden, ab dem die Verwendung des Kissens zu einer falschen Verwendung führen würde (Abb. E), wie im vorhergehenden Absatz angegeben.

WARNUNG: Bevor Sie das Kind hineinsetzen, müssen Sie das Produkt übergezogen haben.

1. Legen Sie den Bauchgurt auf Höhe des Nabels an (Abb. 1), verknoten Sie die Haltegurte vorne unterhalb des Gürtels mit einem einfachen Doppelknoten (Abb. 2)

2. Legen Sie das Produkt an und positionieren Sie den Innensitz C richtig (Abb. 5).

3. Stecken Sie den Arm durch die entsprechende Öffnung B (Abb. 6).

4. Setzen Sie das Kind hinein, positionieren Sie es richtig im Sitz und legen Sie es an den Brustkorb.

WARNUNG: Halten Sie das Kind dabei gut fest (Abb. 7).

5. Legen Sie das Produkt um das Kind und stecken Sie den anderen Arm durch die entsprechende Öffnung B (Abb. 8).

6. Legen Sie die Haltegurte richtig auf die Schultern, wie auf den am Produkt angebrachten Etiketten dargestellt.

7. Spannen Sie die Haltegurte entsprechend, um das Kind zu stützen. Dazu überkreuzen Sie diese auf dem Rücken und führen den rechten Haltegurt durch die linke Öffnung und umgekehrt und bringen Sie dann beide nach vorne (Abb. 9).

8. Binden Sie die Befestigungsurte wie folgt um („Leg Pass“): Führen Sie eine erste Überkreuzung oberhalb der Beine des Kindes und eine zweite unterhalb von diesen aus und befestigen Sie die Gurte schließlich mit einem einfachen Doppelknoten am Rücken (Abb. 11 A). (Abb. 11 A).

WARNUNG: Den Stoff der Gurte nicht lose auf den Schultern lassen, sondern richtig spannen.

WARNUNG: Für die korrekte Ausführung des Knotens wird auf die Bilder verwiesen (Abb. 12-13-14-15-16).

WARNUNG: Die Enden der Gurte nicht am Bauch des Kindes oder an seinen unteren Gliedmaßen binden, da es dadurch eingeschnürt werden könnte. Die Gurte sollten nicht bis unter die Knie des erwachsenen Benutzers fallen. Wickeln Sie sie nochmals um die Taille, wenn nötig.

WARNUNG: Den Knoten korrekt herstellen und sicherstellen, dass dieser fest geschlossen ist und bei der Verwendung nicht locker wird (Abb. 14).

WIE MAN DAS KIND AUS DEM PRODUKT NIMMT

WARNUNG: Man sollte sitzen, während man das Kind aus dem Produkt nimmt.

Öffnen Sie den Knoten (Abb. 17), vergrößern Sie die Schlinge und ziehen Sie die Arme heraus.

WARNUNG: Halten Sie das Kind dabei gut fest.

Dann nehmen Sie das Kind heraus (Abb. 18) und nehmen das Produkt ohne Kind ab.

WARNUNG: Öffnen Sie niemals den Beckengurt, bevor Sie das Kind herausgenommen haben.

Wenn Sie unsicher sind, kontaktieren Sie den ARTSANA Kundendienst.

GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten.

Die Garantie erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch, Verschleiß oder bei möglichen Unglücksfällen.

Für die Laufzeit der Garantie auf Konformitätsmängel wird auf die besonderen Bestimmungen der nationalen Gesetzesvorschriften verwiesen, die im Land des Kaufs gelten, soweit vorgesehen.

Das International Hip Dysplasia Institute (IHDI) erkennt die Boppy® ComfyHug® Babytrage bei bestimmungsgemäßer Verwendung als „ Hüftgesundes“ Produkt an.



ES INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE - LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIA: ANTES DEL USO, quite y elimine las bolsas de plástico y los demás componentes que formen parte del embalaje del producto o, en cualquier caso, manténgalos fuera del alcance de los niños.

- **ADVERTENCIA:** PELIGRO DE CAÍDAS, ASFIXIA Y ESTRANGULAMIENTO.
- Debe utilizarse solamente con un niño;
- Asegúrese de que las vías respiratorias del niño estén siempre libres;
- Vigile constantemente a su hijo;
- No permita que la cabeza y el cuello del niño se doblen formando una posición "C" con el resto del cuerpo;
- No utilizar durante las actividades deportivas;
- No deje el producto sin vigilancia en presencia de niños;
- No use accesorios que puedan estrangular al niño (por ejemplo, collares, auriculares, etc.);
- Se debe utilizar sólo en perfectas condiciones físicas;

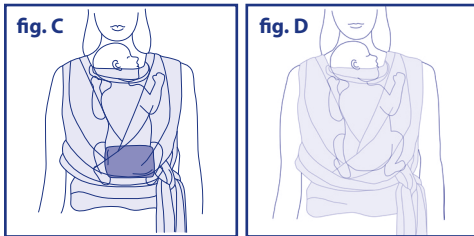
- No lo utilice en caso de ingesta de drogas o sustancias que alteren la percepción y/o la conciencia;
- No deje el cojín desatendido en presencia de niños.

ADVERTENCIA:

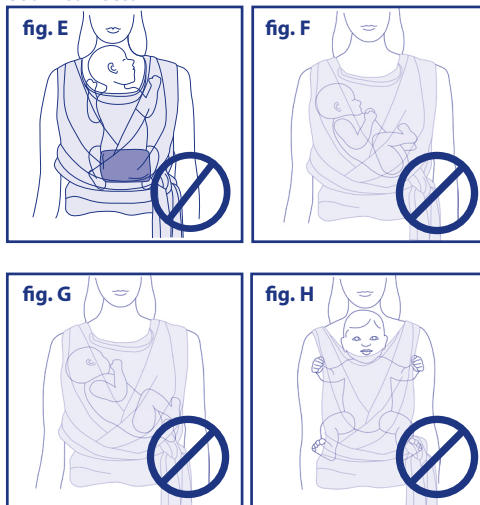
- **ADVERTENCIA:** Para los niños prematuros (edad gestacional inferior a 37 semanas) y/o niños con problemas de salud, es imprescindible solicitar la opinión de un pediatra antes de utilizar el producto;
- Etapa de uso: desde el nacimiento, de 2,5 Kg a 9 Kg;
- Asegúrese de que los usuarios del producto conocen perfectamente el funcionamiento exacto del mismo. No permita a nadie el uso del producto sin que antes haya leído y comprendido perfectamente las advertencias y las instrucciones;
- Antes del uso, controle siempre de que todos los cierres / nudos estén bien asegurados. Realice el nudo de forma correcta;
- El niño podría cansarse al estar dentro del producto. Controle frecuentemente que el niño esté cómodo y seguro. Se recomienda efectuar paradas frecuentes;
- Asegúrese de que los recién nacidos queden bien colocados en el soporte de modo de la cabeza esté perfectamente sostenida;
- Tras acomodar al niño dentro del producto, controle cuidadosamente la posición correcta del mismo, incluso de las piernas;
- Para evitar el riesgo de caída, asegúrese de que el niño esté colocado de forma segura en la sujeción;
- La cabeza del niño debería estar lo más cerca posible del mentón del adulto en una posición cómoda;
- Mantenga el producto alejado de los niños cuando no esté en uso;
- Los recién nacidos de edad inferior a 4 meses, al estar dentro del producto podrían adquirir posiciones en la que la cara le quede apretada contra el cuerpo del adulto, lo que comporta el riesgo de dificultad para respirar;
- Asegúrese de que el mentón del niño no apoye sobre el pecho, ya que puede limitar su respiración y causar asfixia;
- El producto no puede ser utilizado para el transporte en coche;
- El producto no puede ser utilizado mientras se conduce o se va de pasajero en un vehículo a motor, bicicleta o similar;
- El producto no puede ser utilizado cuando se cocina, en proximidad de llamas, o líquidos calientes, o mientras se realizan actividades de limpieza, para no exponer al niño a sustancias químicas, o mientras se trabaja con objetos afilados;
- Este producto deberá ser utilizado exclusivamente por un adulto;
- Compruebe siempre que el espacio alrededor de la cara del niño es suficiente para proporcionar una buena cantidad de aire;
- Nunca deje al niño sin vigilancia dentro del producto mientras usted no lo lleva puesto;
- No ponga mantas ni chaquetas al niño cuando esté dentro del producto;
- Cuando use el producto, no se desabroche nunca la banda abdominal sin haber sacado antes al niño;

- Es aconsejable sentarse mientras se realizan las operaciones para acomodar al niño dentro del producto y para sacarlo de éste;
- Controle frecuentemente que el niño esté cómodo y seguro;
- Utilice el producto únicamente cuando esté de pie o caminando;
- No aplique al producto accesorios, piezas de repuesto o componentes no suministrados por el fabricante;
- No debe utilizarse en el agua ni bajo la ducha;
- Preste especial atención a que cualquier cinta suelta o partes de tela, incluso si el producto se está usando correctamente, no se enganchen con elementos externos y no sean accesibles para el niño;
- Compruebe periódicamente la temperatura del niño;
- Compruebe periódicamente y antes de cada uso que el producto esté en perfectas condiciones.
- Compruebe periódicamente que los nudos estén bien situados y apriételos;
- El equilibrio puede verse afectado negativamente por sus movimientos o por los del niño; el riesgo de caída aumenta a medida que el niño se vuelve más activo;
- Tenga cuidado al doblarse o inclinarse hacia adelante y/o hacia los lados;
- No lo utilice con más de un niño a la vez.
- No lo utilice si faltan piezas o están dañadas;
- No lo utilice si muestra señales de deterioro (por ejemplo, bolas en el tejido/fibra)

Uso Correcto



Uso Incorrecto



LISTADO DE COMPONENTES

COMPONENTES (fig. A y fig. B)

- A. Bandas de la cintura
- B. Apertura para los brazos del padre/madre
- C. Asiento interior
- D. Bandas de sujeción
- E. Etiquetas
- X. Pletina del cojín
- Y. Etiquetas del cojín

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

LIMPIEZA

Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta textil.

Después de cada lavado controle la consistencia del tejido y de las costuras.

- Lavar en la lavadora a 30°
- No usar lejía
- Secar en secadora
- No planchar
- No lavar en seco

MANTENIMIENTO

Compruebe regularmente las costuras y el producto para asegurarse de que no esté desgastado ni dañado y de que no faltan piezas. Si falta alguna pieza o si hay alguna pieza desgastada, no utilice el producto.

ADVERTENCIA: Para evitar riesgos y lesiones a su hijo, siga las siguientes instrucciones paso a paso.

Cualquier otro uso o configuración que no esté contemplado en las instrucciones se considera peligroso para la seguridad del producto y del niño.

TRANSPORTE - DE CARA A MAMÁ/PAPÁ CÓMO PONERSE EL PRODUCTO Y ACOMODAR AL NIÑO UTILIZANDO EL COJÍN

Esta configuración está pensada para acomodar correctamente a un niño con un peso > 2,5 kg en la banda

ADVERTENCIA: Póngase siempre el producto antes de acomodar al niño en el mismo.

1. Abroche la banda abdominal, a la altura del ombligo (fig. 1), anudando las bandas por delante, debajo de la cintura, con un doble nudo sencillo (fig. 2)
2. Introduzca la pletina X del cojín entre el abdomen del portador y la banda del borbecillo (fig. 3). Pegue el cojín a la barriga. (fig. 4) comprobando que la etiqueta Y esté mirando hacia arriba.
3. Introduzca el brazo en la apertura B (fig.6).
4. Introduzca al niño colocándolo correctamente en el asiento, encima del cojín, y apóyelo contra el pecho.

ADVERTENCIA: Sujete firmemente al niño mientras realiza esta operación (fig. 7).

5. Envuelva al niño con el producto e introduzca el otro brazo por la correspondiente apertura B (fig.8).
6. Coloque las bandas correctamente sobre los hombros, como se indica en las etiquetas aplicadas al producto.

7. Tense las bandas para sujetar al niño, crúcelas por la espalda pasando la banda de la derecha por la apertura de la izquierda y la banda izquierda en la apertura de la derecha, llevando las dos bandas hacia delante (fig. 9).
8. Anude con un nudo sencillo, cruce las bandas por encima de las piernas del niño, dé una o varias pasadas alrededor de la cintura del portador y fíjelas a la espalda con un doble nudo sencillo. (Fig. 10)

ADVERTENCIA: Compruebe siempre que la cabeza del niño esté correctamente apoyada y posicionada, para asegurarse de que las vías respiratorias del niño estén siempre libres, como se muestra en la figura C "uso correcto"

ADVERTENCIA: No ate los extremos de las bandas cerca del abdomen o de las extremidades inferiores del niño para no apretarlo. No deben quedar colgando más abajo de las rodillas del usuario adulto. Dejar otra vuelta alrededor de la cintura si fuera necesario (fig. 11).

ADVERTENCIA: Haga el nudo correctamente y asegúrese de que esté bien apretado para que no se suelte durante el uso (fig. 16).

ADVERTENCIA: Para efectuar correctamente el nudo véanse las imágenes (fig. 12-13-14-15-16).

ADVERTENCIA: El uso del cojín para levantar al niño y servir de apoyo correcto a la cabeza, debe suspenderse en cuanto el niño al crecer se coloque en la posición que se muestra en la figura E "uso incorrecto".

CÓMO PONERSE EL PRODUCTO Y ACOMODAR AL NIÑO SIN EL COJÍN

Esta configuración debe utilizarse a partir del momento en que el uso del cojín suponga un uso incorrecto (fig. E) como se indica en el apartado anterior.

ADVERTENCIA: Póngase siempre el producto antes de acomodar al niño en el mismo.

1. Abroche la banda abdominal, a la altura del ombligo (fig. 1), anudando las bandas por delante, debajo de la cintura, con un doble nudo sencillo (fig. 2)
2. Póngase el producto, colocando correctamente el asiento interior C (fig.5).
3. Introduzca el brazo en la apertura B (fig.6).
4. Introduzca al niño en la posición correcta en el asiento y acérquelo al pecho.

ADVERTENCIA: Sujete firmemente al niño mientras realiza esta operación (fig. 7).

5. Envuelva al niño con el producto e introduzca el otro brazo por la correspondiente apertura B (fig.8).
6. Coloque las bandas correctamente sobre los hombros, como se indica en las etiquetas aplicadas al producto.
7. Tense las bandas para sujetar al niño, crúcelas por la espalda pasando la banda de la derecha por la apertura de la izquierda y la banda izquierda en la apertura de la derecha, llevando las dos bandas hacia delante (fig. 9).
8. Haga un nudo "leg pass": realice un primer cruce sobre las piernas del niño, un segundo cruce por debajo de las piernas y átese las bandas con un doble nudo simple en la espalda. (Fig. 11A)

ADVERTENCIA: No deje el tejido de las bandas suelto sobre los hombros, tense de forma adecuada.

ADVERTENCIA: Para efectuar correctamente el nudo véanse las imágenes (fig. 12-13-14-15-16).

ADVERTENCIA: No ate los extremos de las correas cerca del abdomen o de las extremidades inferiores del niño para

evitar apretarlo. Las correas no deben quedar colgando más abajo de las rodillas del usuario adulto. Enróllelas una vez más alrededor de la cintura de ser necesario.

ADVERTENCIA: Haga el nudo correctamente y asegúrese de que esté bien cerrado y de que no se suelte durante el uso (fig. 14).

CÓMO RETIRAR AL NIÑO DEL PRODUCTO

ADVERTENCIA: Se recomienda sentarse o apoyarse sobre una superficie plana mientras se realizan las operaciones para sacar al niño del producto.

Suelte el nudo (fig.17), ensanche el cinturón de seguridad y saque los brazos.

ADVERTENCIA: Sujete firmemente al niño mientras realiza esta operación.

Luego, saque al niño (fig.18) y termine de quitarse el producto sin el niño dentro.

ADVERTENCIA: Nunca desenganche el cinturón abdominal antes de haber sacado el niño.

En caso de dudas sobre el uso contacte con el servicio de atención al cliente de ARTSANA.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones.

Por lo tanto, la garantía no se aplicará en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales.

Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad, remítase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

El Instituto Internacional para la prevención de displasia de la cadera (IHDI, International Hip Dysplasia Institute) considera que el portabebés Boppy® ComfyHug es un producto "seguro para las caderas" si se utiliza respetando las instrucciones.



PT INSTRUÇÕES DE USO

IMPORTANTE - LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA CONSULTAS FUTURAS.

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR, REMOVA E ELIMINE EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO OU MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

- **ATENÇÃO:** PERIGO DE QUEDA, ASFIXIA E ESTRANGULAMENTO.
- Utilizar apenas com um bebé;
- Certifique-se de que as vias respiratórias superiores da bebé estejam sempre livres;
- Vigie constantemente o bebé;
- Não deixe que a cabeça e o pescoço do bebé se dobrem, numa posição em forma de C com o corpo;
- Não utilize durante atividades desportivas;
- Não deixe o produto sem vigilância na presença de crianças;
- Não utilize acessórios que possam ficar presos e estrangular a criança (por exemplo, colares, auscultadores, etc.);
- Utilizar apenas em condições físicas excelentes;
- Não utilize em caso de consumo de drogas ou substâncias que alterem a percepção e/ou a consciência;

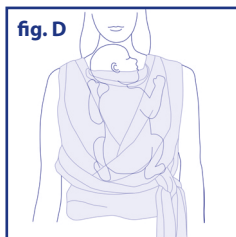
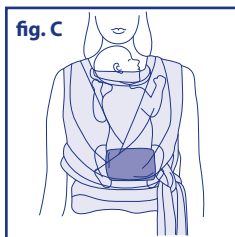
- Não deixe o produto sem vigilância na presença de crianças.

ATENÇÃO:

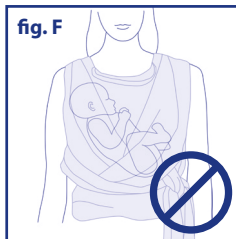
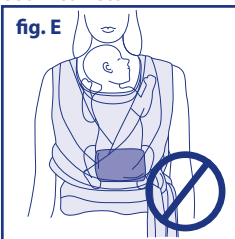
- **ATENÇÃO:** Para bebés prematuros (idade de gestação inferior a 37 semanas) e/ou bebés com problemas de saúde, é absolutamente necessário ouvir o conselho de um pediatra antes de utilizar o produto;
- Período de utilização: a partir do nascimento, de 2,5 Kg a 9 Kg.
- Certifique-se de que os utilizadores do produto conheçam o exato funcionamento do mesmo. Não permita que alguém utilize o produto se não tiver lido e compreendido na íntegra as advertências e as instruções;
- Antes de qualquer utilização, certifique-se de que todos os fechos/nós estão seguros. Faça o nó corretamente;
- O bebé pode ficar cansado. Verifique regularmente se o bebé está confortável e seguro. Recomenda-se que sejam feitas pausas frequentes;
- Certifique-se que o recém-nascido está posicionado corretamente no suporte para permitir o apoio perfeito da cabeça;
- Para evitar o risco de queda, certifique-se de que a criança esteja posicionada com firmeza no arnês;
- Coloque o bebé no porta-bebé e verifique atentamente se o posicionou corretamente, incluindo as pernas;
- A cabeça do bebé deve estar o mais próxima possível do queixo do adulto, de forma confortável;
- Mantenha o produto afastado do bebé quando não está a ser utilizado;
- Certifique-se de que o queixo do bebé não está apoiado no seu peito, pois a respiração poderá ficar limitada e causar asfixia;
- Se este produto for utilizado por recém-nascidos com idade inferior a 4 meses, eles podem adotar posições em que o rosto fica comprimido contra o seu corpo, o que poderá provocar dificuldade respiratória;
- Não utilize o produto para transportar o bebé no carro;
- O produto não pode ser usado enquanto estiver a conduzir ou for passageiro de uma moto, bicicleta, ou outro veículo semelhante;
- O produto não pode ser usado enquanto estiver a cozinhar, perto de chamas, líquidos quentes, ou enquanto estiver a fazer limpezas, para evitar expor o bebé a fontes de calor ou substâncias químicas; ou enquanto trabalha com objectos pontiagudos;
- Este produto deve ser utilizado exclusivamente por um adulto;
- Verifique sempre se há espaço suficiente à volta do rosto do bebé para permitir que respire bem;
- Nunca deixe o bebé sem vigilância dentro do porta-bebé, quando não o estiver a utilizar;
- Não coloque cobertores ou casacos por cima do bebé quando estiver dentro do produto;
- Quando utilizar o produto, nunca solte o cinto abdominal antes de ter retirado o bebé;
- É aconselhável sentar-se enquanto realiza as operações para colocar ou retirar o bebé do porta-bebé;
- Verifique regularmente se o bebé está confortável e seguro;
- Utilize o produto apenas quando estiver em pé ou a caminhar;

- Não aplique acessórios no produto, peças de substituição ou componentes não fornecidos ou aprovados pelo fabricante;
- Não utilize dentro de água ou no duche;
- Preste especial atenção a qualquer fio ou tecido solto, por forma a que não haja risco de se prenderem a elementos externos e para que não estejam acessíveis ao bebé;
- Aconselha-se verificar periodicamente a temperatura do bebé;
- Verifique a integridade do produto periodicamente e antes de cada utilização.
- Verifique periodicamente se os nós estão posicionados corretamente e aperte-os;
- O seu equilíbrio pode ficar comprometido com os seus movimentos e com os do bebé; o risco de cair aumenta à medida que o bebé se torna mais ativo;
- Tenha atenção quando se dobra ou debruça para a frente ou para o lado;
- Não utilize mais do que um porta bebé ao mesmo tempo;
- Não utilize se alguma peça estiver em falta ou danificada;
- Não utilize quando o produto mostrar sinais de desgaste (por exemplo, acumulação de tecido/fibras).

Uso correto



Uso incorreto



LISTA DE COMPONENTES

COMPONENTES (fig. A e fig. B)

A. Faixas do cinto

- B. Abertura para os braços dos pais
- C. Banco interno
- D. Faixas de fecho
- E. Etiquetas
- X. Forro da almofada
- Y. Etiquetas da Almofada

CONSELHOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

LIMPEZA

Siga as instruções de lavagem apresentadas na etiqueta do produto.

Depois de cada lavagem, verifique a consistência do tecido e das costuras.

Lavar na máquina a 30°

Não usar lixívia

Secar na máquina

Não passar a ferro

Não limpar a seco

MANUTENÇÃO

Verifique com frequência as costuras e o produto para garantir que não estejam desgastados ou danificados e que nenhuma peça esteja a faltar. Não utilize o produto se alguma peça estiver danificada ou em falta.

ATENÇÃO: para evitar riscos de ferimento na criança siga e execute passo a passo as instruções fornecidas abaixo. Qualquer outra utilização ou configuração fora das instruções fornecidas é considerada perigosa para a segurança do produto e da criança.

TRANSPORTE - VIRADO PARA A MÃE COMO COLOCAR O PRODUTO E POSICIONAR O BEBÉ UTILIZANDO A ALMOFADA

Esta configuração foi concebida para o posicionar corretamente na faixa o bebé com peso > 2,5 kg.

ATENÇÃO: coloque sempre o produto antes de colocar o bebé no interior do mesmo.

1. Prenda a faixa abdominal à altura do umbigo (Fig. 1), atando as faixas à frente debaixo do cinto com um nó duplo simples (Fig. 2)
2. Insira a placa X da almofada entre o abdómen do transportador e a faixa do porta-bebé (fig 3.)Faça a almofada aderir ao abdómen.(fig. 4) certificando-se de que a etiqueta Y esteja virada para cima
3. Introduza o braço na respetiva abertura B (fig. 6).
4. Coloque o bebé no produto, posicionado-o corretamente no assento, sobre a almofada e encoste-o ao peito.

ATENÇÃO: Segure firmemente o bebé enquanto realiza esta operação (fig. 7).

5. Envolve o bebé com o produto e introduza o outro braço na abertura apropriada B (fig.8).
6. Posicione as faixas nos ombros de modo correto, como mostrado nas etiquetas aplicadas ao produto.
7. Ajuste as faixas de forma adequada para apoiar a crian-

ça, cruze-as nas costas, passando a faixa à direita através da abertura à esquerda e o oposto trazendo-as, ambas para a frente (fig. 9)

8. Faça um nó, prendendo de forma simples, cruze as faixas sobre as pernas da criança, faça uma ou mais passagens à volta da cintura do transportador e prenda-as nas costas com um nó duplo simples.(Fig. 10)

ATENÇÃO: verifique sempre que a cabeça da criança esteja apoiada corretamente e bem posicionada para assegurar que as vias respiratórias da criança estejam sempre livres, como mostra a figura C "utilização correta".

ATENÇÃO: Não prenda as extremidades das faixas próximo do abdômen ou membros inferiores do bebê para evitar apertá-lo. As faixas não devem cair abaixo dos joelhos do adulto utilizador. Dê uma nova volta ao redor da cintura, se necessário (fig.11).

ATENÇÃO: Execute o nó da forma correta e verifique que está bem apertado e não se solta durante a utilização (fig.16).

ATENÇÃO: Para a execução correta do nó, consulte as imagens (fig. 12-13-14-15-16).

ATENÇÃO: a utilização da almofada, para suportar o bebê e dar o apoio correto à cabeça, deve ser suspensa quando o bebê crescer, nessa fase deve colocar-se o bebê na posição indicada na figura E "utilização incorreta".

COMO COLOCAR O PRODUTO E POSICIONAR O BEBÊ SEM A ALMOFADA

Esta configuração deve ser utilizada a partir do momento em que a utilização da almofada levaria a uma utilização incorreta (fig. E), como indicado no parágrafo anterior.

ATENÇÃO: coloque sempre o produto antes de colocar o bebê no interior do mesmo.

1. Prenda a faixa abdominal à altura do umbigo (Fig. 1), atando as faixas à frente debaixo do cinto com um nó duplo simples (Fig. 2)
2. Vista o produto, posicionando de forma correta o assento interno C (fig. 5).
3. Introduza o braço na respetiva abertura B (fig. 6).
4. Coloque o bebê no produto, posicionado-o corretamente no assento, e encoste-o ao peito.

ATENÇÃO: Segure firmemente o bebê enquanto realiza esta operação (fig. 7).

5. Envolve o bebê com o produto e introduza o outro braço na abertura apropriada B (fig.8).
6. Posicione as faixas nos ombros de modo correto, como mostrado nas etiquetas aplicados ao produto.
7. Ajuste as faixas de forma adequada para apoiar a criança, cruze-as nas costas, passando a faixa à direita através da abertura à esquerda e o oposto trazendo-as, ambas para a frente (fig. 9)
8. Faça um nó realizando uma fixação "leg pass": cruze uma vez sobre as pernas da criança, por baixo das mesmas e finalmente prenda as faixas com um nó duplo simples nas costas. (fig. 11A)

ATENÇÃO: não deixe o tecido das faixas solto sobre os ombros, o mesmo deve fazer tensão, de forma adequado.

ATENÇÃO: Para a execução correta do nó, consulte as imagens (fig. 12-13-14-15-16).

ATENÇÃO: Não prenda as extremidades das correias próximo do abdômen ou membros inferiores do bebê para evitar apertá-lo. As correias não devem cair abaixo dos

joelhos do utilizador adulto. Enrole-as novamente à volta da cintura se necessário.

ATENÇÃO: Execute o nó em modo correto e verifique se o mesmo está bem apertado e não se solta durante a utilização (fig.14).

COMO REMOVER O BEBÊ DO PRODUTO

ATENÇÃO: recomendamos que se sente ou utilize uma superfície plana enquanto retira o bebê do produto.

Abra o nó (fig.17), alargue o arnês e retire os braços.

ATENÇÃO: Segure firmemente o bebê enquanto realiza esta operação.

Em seguida, remova o bebê (fig.18) e conclua a remoção do produto sem o bebê.

ATENÇÃO: Nunca solte o cinto abdominal antes de ter retirado o bebê.

Em caso de dúvidas sobre a utilização, contacte o serviço ao consumidor da ARTSANA.

GARANTIA

O produto beneficia de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de utilização.

A garantia não poderá, portanto, aplicar-se relativamente a danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente.

Relativamente ao prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

O Instituto Internacional para a prevenção da displasia da anca (IHDI, International Hip Dysplasia Institute) reconhece o porta-bebê Boppy® ComfyHug como um produto "saudável para os quadris" quando utilizado conforme as instruções.



NL GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

WAARSCHUWING: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

- **WAARSCHUWING: GEVAAR VAN VALLEN, VERSTIKKING EN VERSTRIKKING.**
- Alleen te gebruiken met één enkel kind tegelijk;
- Zorg ervoor dat de luchtwegen van het kind altijd vrij zijn;
- Monitor uw kind constant;
- Zorg ervoor dat het hoofd en de nek van het kind niet in een C-stand staan ten opzichte van het lichaam;
- Gebruik niet tijdens sportactiviteiten;
- Laat het product niet onbewaakt in de buurt van kinderen liggen;
- Draag geen accessoires die het kind kan vastgrijpen en erdoor verstikt worden (bijvoorbeeld halssnoeren, hoofdtelefoons, en dergelijke);
- Alleen te gebruiken met een bijzonder goede lichamelijke toestand;
- Gebruik niet na inname van ge-

neesmiddelen of stoffen die de waarneming en/of het bewustzijn beïnvloeden;

- Laat het kussen niet onbeheerd achter in de aanwezigheid van kinderen.

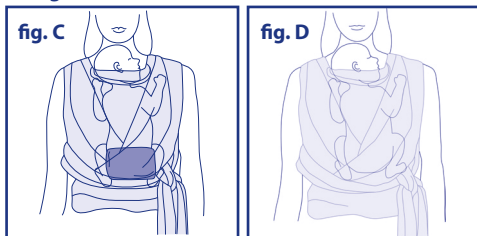
WAARSCHUWING:

- **WAARSCHUWING:** Voor te vroeg geboren baby's (zwanerschapduur minder dan 37) en/of baby's met gezondheidsproblemen is het absoluut noodzakelijk om advies in te winnen bij een kinderarts alvorens het product te gebruiken;
- Gebruiksleeftijd: vanaf de geboorte, van 2,5 Kg tot 9 Kg;
- Verzeker u ervan dat de gebruikers van het product op de hoogte zijn van de juiste werking ervan. Laat niemand het product gebruiken wanneer hij de instructies en waarschuwingen niet volledig gelezen en begrepen heeft;
- Controleer vóór elk gebruik of alle bevestigingen / knopen veilig uitgevoerd zijn. Voer de knoop op de juiste wijze uit;
- Het kind in het product kan moe worden. Controleer regelmatig of het kind comfortabel en veilig zit. Er wordt aanbevolen om regelmatig een pauze te houden;
- Zorg ervoor dat baby's correct in de steun gepositioneerd zijn zodat hun hoofdje perfect ondersteund wordt;
- Controleer aandachtig, wanneer het kind in het product zit, of zijn positionering, ook die van beentjes, correct is;
- Controleer of het kind goed in het harnas is aangebracht om valgevaar te vermijden;
- Het hoofdje van het kind moet zich zo dicht mogelijk bij de kin van de volwassene bevinden, op een comfortabele wijze;
- Houd het product buiten het bereik van het kind wanneer het niet wordt gebruikt;
- Baby's jonger dan 4 maanden kunnen zodanig in dit product zitten dat hun gezichtje tegen uw lichaam wordt gedrukt, en dat kan het risico op ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken;
- Controleer of de kin van het kind niet op de borst rust aangezien de ademhaling daardoor kan worden beperkt en verstikking kan optreden;
- Het product mag niet worden gebruikt om het kind in de auto mee te vervoeren;
- Het product mag niet worden gebruikt terwijl u aan het rijden bent of passagier bent in een motorvoertuig; fiets of iets dergelijks;
- Het product mag niet worden gebruikt tijdens het koken, naast open vuur of hete vloeistoffen, of tijdens het schoonmaken, om te voorkomen dat uw kind wordt blootgesteld aan warmtebronnen of chemische stoffen; of tijdens het werken met scherpe gereedschappen;
- Dit product mag uitsluitend door een volwassene worden gebruikt;
- Controleer altijd of er genoeg ruimte rondom het gezicht van het kind is, zodat het voldoende lucht krijgt;
- Laat het kind nooit onbewaakt in het product als hij niet wordt gedragen;
- Leg geen dekens of jassen bovenop het kind wanneer het zich in het product bevindt;
- Maak tijdens het gebruik van het product nooit de buik-

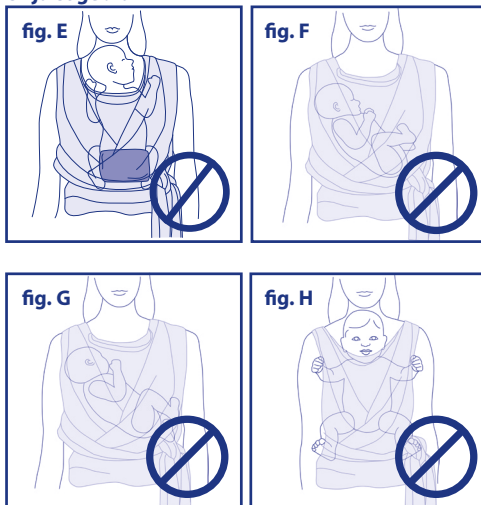
band los wanneer het kind er nog in zit;

- Het is raadzaam dat u zit, als u het kind in het product zet of het eruit haalt;
- Controleer regelmatig of het kind comfortabel en veilig zit;
- Gebruik het product alleen als u staat of loopt;
- Voeg geen accessoires, reserveonderdelen of componenten toe aan het product die niet door de fabrikant geleverd of goedgekeurd zijn;
- Gebruik niet in water of in de douche;
- Let er met name op dat elk losse koord of delen van de stof, ook als het product op de juiste manier is gedragen, niet aan externe elementen blijven haken en niet toegankelijk zijn voor het kind;
- Controleer regelmatig de temperatuur van het kind;
- Controleer regelmatig en voor elk gebruik de integriteit van het product.
- Controleer regelmatig of de knopen correct zijn gepositioneerd en zet ze vast;
- U kunt uw evenwicht verliezen door uw eigen bewegingen en die van het kind; het risico van vallen wordt groter naarmate het kind actiever wordt;
- Pas op als u zich bukt of voorover of naar opzij buigt;
- Gebruik niet meer dan één draagdoek tegelijk.
- Gebruik het niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn;
- Gebruik het niet wanneer het slijtsproen vertoont (bijv. pluisjes, bolletjes (pilling)).

Juist gebruik



Onjuist gebruik



ONDERDELENLIJST

COMPONENTEN (afb. A en afb. B)

- A. Gordelbanden
- B. Opening armen ouder
- C. Interne zitting
- D. Banden voor bevestiging
- E. Labels
- X. Flap van het kussen
- Y. Label van het Kussen

TIPS VOOR HET REINIGEN EN HET ONDERHOUD

Houd u aan de instructies op het wasetiket.

Controleer de stevigheid van de stof en de naden na iedere wasbeurt.

 In de wasmachine wassen aan 30°

 Niet bleken

 In de droger drogen

 Niet strijken

 Niet chemisch laten reinigen

ONDERHOUD

Controleer regelmatig of de zomen en het product niet versleten of beschadigd zijn en of er geen onderdelen ontbreken. Gebruik het product niet als een onderdeel versleten is of ontbreekt.

WAARSCHUWING: volg de onderstaande aanwijzingen nauwgezet op om risico's en verwonding van het kind te vermijden.

Gebruik en configuraties van het product die de aanwijzingen niet volgen, moeten als gevaarlijk worden beschouwd voor de veiligheid van het product en het kind.

TRANSPORT MET GEZICHT NAAR MAMA HET PRODUCT OMDOEN EN HET KIND ERIN ZETTEN MET GEBRUIK VAN HET KUSSEN

Deze configuratie is bedoeld om kinderen met een gewicht > 2,5 kg op de juiste manier te plaatsen

WAARSCHUWING: Doe het product altijd om voordat u het kind erin zet.

1. Maak de buikriem ter hoogte van de navel vast (fig. 1), knoop de banden aan de voorkant onder de riem vast met een simpele dubbele knoop (afb. 2)
2. Steek de flap X van het kussen tussen de buik van de drager en de band van de draagzak (afb. 3). Plaats het kussen tegen de buik (fig. 4); zorg ervoor dat het label Y naar boven is gericht.
3. Steek uw arm in de daarvoor voorziene opening B (afb.6).
4. Zet het kind erin, plaats het correct op de zitting boven het kussen en plaats het kind dicht bij uw borst.

WAARSCHUWING: Ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handeling verricht (afb. 7).

5. Omwikkel het kind met het product en steek de andere arm in de daarvoor bedoelde opening B (afb. 8).
6. Plaats de banden correct op de schouders, zoals aangegeven op de labels die op het product zijn aangebracht.

7. Span de banden voldoende om het kind te ondersteunen, kruis ze op de rug door de rechterband door de linkeropening te halen en omgekeerd en breng ze naar voren (afb. 9).

8. Knoop door een eenvoudige knoop te maken, kruis de banden over de benen van het kind, draai het een of meer keer rond de taille van de drager en zet het vast op de rug met een eenvoudige dubbele knoop. (Fig. 10)

WAARSCHUWING: controleer altijd of het hoofdje van het kind goed wordt ondersteund en of het zo geplaatst is dat het kind vrij kan ademen, zoals weergegeven in afbeelding C "correct gebruik"

WAARSCHUWING: Maak de uiteinden van de riemen niet vast in de buurt van de buik of van de beentjes van het kind om bekneling te voorkomen. De riemen mogen niet lager hangen dan de knieën van de volwassen gebruiker. Wikkel ze zo nodig nogmaals om de middel (afb. 11).

WAARSCHUWING: Zorg voor een goede knoop en controleer of de knoop goed vastzit en niet los kan komen tijdens het gebruik (afb. 16).

WAARSCHUWING: Raadpleeg voor het maken van de knoop op de juiste manier de afbeeldingen (afb. 12-13-14-15-16).

WAARSCHUWING: het gebruik van het kussen om het kind hoger te zetten en het hoofdje op de juiste manier te ondersteunen, moet worden gestopt zodra het kind groter wordt en de positie weergegeven in figuur E "onjuist gebruik" aanneemt.

HET PRODUCT OMDOEN EN HET KIND ERIN ZETTEN ZONDER HET KUSSEN

Deze configuratie moet worden gebruikt vanaf het moment dat het gebruik van het kussen leidt tot een onjuist gebruik van het product (fig. E), zoals aangegeven in de vorige paragraaf.

WAARSCHUWING: Doe het product altijd om voordat u het kind erin zet.

1. Maak de buikriem ter hoogte van de navel vast (fig. 1), knoop de banden aan de voorkant onder de riem vast met een simpele dubbele knoop (afb. 2)

2. Doe het product om en positioneer de binnenzitting Correct in (afb.5).

3. Steek uw arm in de daarvoor voorziene opening B (afb.6).

4. Zet het kind erin, plaats het correct op de zitting en plaats het kind dicht bij uw borst.

WAARSCHUWING: Ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handeling verricht (afb. 7).

5. Omwikkel het kind met het product en steek de andere arm in de daarvoor bedoelde opening B (afb. 8).

6. Plaats de banden correct op de schouders, zoals aangegeven op de labels die op het product zijn aangebracht.

7. Span de banden voldoende om het kind te ondersteunen, kruis ze op de rug door de rechterband door de linkeropening te halen en omgekeerd en breng ze naar voren (afb. 9).

8. Knoop vast met een "leg pass": kruis de banden over en vervolgens onder de beentjes van het kind. Maak de banden tenslotte vast met een dubbele eenvoudige knoop op de rug. (fig. 11A)

WAARSCHUWING: Laat de stof van de banden niet slap op de schouders hangen, maar span het correct aan.

WAARSCHUWING: Raadpleeg voor de juiste uitvoering

van de knoop de afbeeldingen (afb. 12-13-14-15-16).

WAARSCHUWING: Maak de uiteinden van de riemen niet vast in de buurt van de buik of van de beentjes van het kind om het niet te knellen. De riemen mogen niet lager hangen dan de knieën van de volwassen gebruiker. Wikkel ze zo nodig nog een keer rond het middel.

WAARSCHUWING: Leg de knoop op een correcte manier. Zorg dat hij goed vastzit en niet loskomt tijdens het gebruik (afb. 14).

HET KIND UIT HET PRODUCT HALEN

WAARSCHUWING: Wij raden aan de handelingen, nodig om het kind uit het product te halen, zittend of met gebruik van een vlak oppervlak uit te voeren.

Maak de knoop los (afb.17), trek het harnas open en haal uw armen uit de openingen.

WAARSCHUWING: Ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handeling verricht.

Verwijder vervolgens het kind (afb.18) en trek het product uit zonder het kind erin.

WAARSCHUWING: Maak de buikband nooit los wanneer het kind nog in het product zit.

Neem in geval van twijfels over het gebruik contact op met de klantendienst van ARTSANA.

GARANTIE

Het product valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen.

De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen.

Voor de duur van de garantie inzake gebreken aan overeenstemming verwijzen wij naar de specifieke bepalingen en de in het land van aankoop geldende nationale regelgeving, indien deze voorzien is.

Het IHDI (International Hip Dysplasia Institute) erkent de draagzak Boppy® ComfyHug als "veilig voor de heupen van de baby" wanneer hij volgens de instructies wordt gebruikt.



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WAŻNE - PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

OSTRZEŻENIE: W CELU UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA UDUŠZENIA USUŃ POKRYCIE Z TWORZYWA SZTUCZNEGO PRZED UŻYCIEM WYROBU. POKRYCIE TO NALEŻY ZNISZCZYĆ LUB TRZYMAĆ POZA ZASIĘGIEM NIEMOWIŁĄT I DZIECI.

- **OSTRZEŻENIE:** ZAGROŻENIE UPADKIEM, ZADŁAWIENIEM I UDUŠZENIEM.
- Produkt przeznaczony do użyciu wyłącznie z jednym dzieckiem;
- Upewnić się, że dziecko może cały czas swobodnie oddychać;
- Stałe nadzorować dziecko;
- Nie dopuszczać, aby głowa i szyja dziecka pochylały się względem reszty ciała w kształt litery C;
- Nie używać podczas uprawiania sportu;
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru w obecności dzieci;
- Nie nosić akcesoriów, które mogłyby spowodować zadławienie dziecka (np. naszyjniki, słuchawki itp.);
- Produkt przeznaczony do użyciu wyłącznie przez osoby o doskonałej kondycji fizycznej;

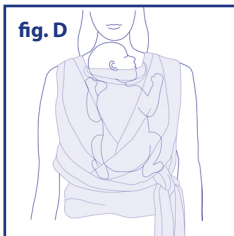
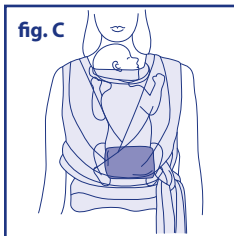
- Nie używać w przypadku przyjmowania leków lub substancji zmieniających percepcję i/lub stan świadomości;
- Nie pozostawiać poduszki bez nadzoru w obecności dzieci.

OSTRZEŻENIE:

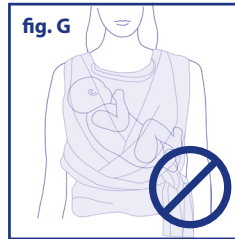
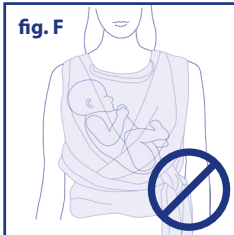
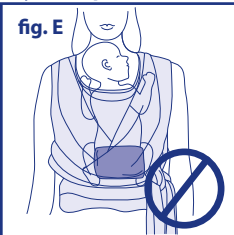
- **OSTRZEŻENIE:** W przypadku wcześniaków (dzieci urodzone przed 37 tygodniem) i/lub dzieci z problemami zdrowotnymi, przed użyciem produktu konieczne zasięgnąć porady pediatry;
- Zakres użytkowania: od urodzenia 2,5 kg do 9 kg;
- Upewnić się, czy użytkownicy produktu znają dokładny sposób jego działania. Nie pozwalać na używanie produktu osobom, które nie przeczytały i nie zrozumiały w pełni ostrzeżeń i instrukcji;
- Przed każdym użyciem upewnić się, że wszystkie zapięcia/węzły są stabilne. Wykonać węzeł w prawidłowy sposób;
- Dziecko może zmęczyć się, przebywając w produkcie. Regularnie sprawdzać, czy dziecko ma bezpieczną i wygodną pozycję. Zaleca się częste przerwy;
- Upewnić się, że noworodki są umieszczone prawidłowo w nosidełku, aby zapewnić najlepsze podparcie dla głowy;
- Po umieszczeniu dziecka wewnątrz produktu należy dokładnie sprawdzić jego prawidłowe umieszczenie, w tym także pozycję nóg;
- Aby uniknąć ryzyka upadku, upewnić się, że dziecko jest dobrze umieszczone w szelkach zabezpieczających;
- Głowa dziecka powinna znajdować się w wygodnej pozycji, możliwie jak najbliżej Twojego podbródka;
- Jeżeli produkt nie jest używany, przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci;
- Noworodki w wieku poniżej 4 miesięcy mogą w tym produkcie przyjmować pozycję, w której ich twarz jest dociśnięta do Twojego ciała, co może im utrudniać oddychanie;
- Upewnić się, że broda dziecka nie opiera się na piersiach, gdyż jego oddychanie mogłoby być ograniczone i spowodować uduszenie;
- Nie używać produktu do przewożenia dziecka w samochodzie;
- Produktu nie można używać podczas prowadzenia pojazdu silnikowego, roweru czy innego tego typu pojazdu, zarówno jako kierowca, jak i pasażer;
- Produktu nie wolno używać podczas gotowania, w pobliżu otwartego ognia, gorących płynów lub podczas sprzątania, aby nie narażać dziecka na działanie zbyt wysokich temperatur lub substancji chemicznych, a także podczas pracy z użyciem ostrych narzędzi;
- Produkt ten może być używany tylko i wyłącznie przez osoby dorosłe;
- Zawsze sprawdzić, czy wokół buzi dziecka została zachowana odpowiednia przestrzeń, aby mogło swobodnie oddychać;
- Nie pozostawiać nigdy dziecka wewnątrz produktu bez opieki, jeśli produkt nie jest założony;

- Nie nakrywać dziecka okryciami bądź kurtkami, jeżeli znajduje się ono w produkcie;
- Podczas używania produktu nigdy nie zdejmować pasa brzuszного przed wyjęciem dziecka;
- Zaleca się wkładać i wyjmować dziecko do/z produktu w pozycji siedzącej;
- Regularnie sprawdzać, czy dziecko ma bezpieczną i wygodną pozycję;
- Używać produktu tylko w pozycji stojącej lub podczas chodzenia;
- Nie zakładać na produkt żadnych akcesoriów, części zamiennych ani elementów, które nie zostały dostarczone lub zatwierdzone przez producenta;
- Nie używać w wodzie ani pod prysznicem;
- Zwróć szczególną uwagę na to, aby żaden luźno zwisający pasek lub fragment tkaniny, nawet gdy produkt jest prawidłowo użytkowany, nie zaczepiał o zewnętrzne elementy i nie były dostępne dla dziecka;
- Co jakiś czas sprawdzać, czy dziecku jest ciepło;
- Systematycznie oraz przed każdym użyciem sprawdzać, czy produkt nie jest uszkodzony.
- Systematycznie sprawdzać, czy węzły są we właściwych miejscach i zaciskać je;
- Na zachowanie Twojej równowagi mogą wpływać Twoje własne ruchy oraz ruchy dziecka; wraz ze wzrostem ruchliwości dziecka rośnie ryzyko upadku;
- Zachować ostrożność podczas zawiązania, nachylania się i/lub wychylania w bok;
- Nie nosić więcej niż jednego zawiniętego dziecka równocześnie.
- Nie używać, jeżeli brak którejkolwiek części lub jeżeli jakaś część jest uszkodzona;
- Nie używać, jeżeli widać ślady zużycia (np. zmechacenie/sflocowanie).

Użycie prawidłowe



Użycie nieprawidłowe



SPIS CZĘŚCI

ELEMENTY (rys. A i rys. B)

- A. Wiązane końcówki pasa
- B. Otwory na ręce rodzica
- C. Siedzisko wewnętrzne
- D. Pasy do owijania
- E. Etykiety
- X. Wkładka poduszeczki
- Y. Etykiety poduszeczki

ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

CZYSZCZENIE

Zastosować się do instrukcji przytoczonych na wszywce. Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów.

 Prać w pralce w temperaturze 30°C

 Nie używać wybielaczy

 Suszyć w suszarce bębnowej

 Nie prasować

 Nie czyścić chemicznie

KONSERWACJA

Regularnie sprawdzać szwy i produkt pod kątem zużycia lub uszkodzenia; sprawdzać, czy nie brak żadnej części. Jeżeli którakolwiek część jest zużyta lub jej brak, nie używać produktu.

OSTRZEŻENIE: aby uniknąć ryzyka oraz zranienia dziecka, postępować wg podanych dalej instrukcji i dokładnie je wykonać.

Każde inne użytkownika lub konfigurację niezgodną z podaną instrukcją uważa się za niebezpieczną dla bezpieczeństwa produktu i dziecka.

NOSZENIE PRZODEM DO MAMY ZAKŁADANIE PRODUKTU I UMIESZCZANIE DZIECKA Z UŻYCIEM PODUSZECZKI

Ta konfiguracja jest przeznaczona do prawidłowego sadzania w chuście dziecka ważącego powyżej > 2,5 kg

OSTRZEŻENIE: zawsze zakładać produkt przed umieszczeniem w nim dziecka.

1. Założyć pas brzuszny na wysokości pępka (rys. 1) i związać końcówki z przodu, pod pasem, podwójnym węzłem prostym (rys. 2)

2. Wkładkę X poduszeczki założyć między brzuch osoby noszącej dziecko a chustę (rys. 3.) Poduszeczka musi przylegać do brzucha. (rys. 4) Upewnić się, że etykieta Y jest skierowana do góry.

3. Włożyć rękę w odpowiedni otwór B (rys.6).

4. Posadzić dziecko prawidłowo na siedzisku, na poduszeczce, i przysunąć je do klatki piersiowej.

OSTRZEŻENIE: W trakcie wykonywania tej czynności dobrze przytrzymywać dziecko (rys. 7).

5. Owinąć dziecko produktem i włożyć drugą rękę w odpowiedni otwór B (rys.8).

6. Założyć prawidłowo pasy na ramiona, tak jak pokazano na etykietach umieszczonych na produkcie.

7. Naciągnąć odpowiednio pasy, aby podtrzymywały dziecko i skrzyżować ja na plecach, przeciągając prawy pas przez lewy otwór i w drugą stronę, a następnie przełożyć je do przodu (rys. 9).

8. Zawiązać węzeł prosty, skrzyżować pasy nad nogami dziecka, obwiązać raz lub kilka razy wokół talii osoby noszącej i zawiązać na plecach podwójnym węzłem prostym. (rys.10)

OSTRZEŻENIE: zawsze sprawdzać, czy główka dziecka jest prawidłowo podparta i ustawiona, tak aby drogi oddechowe dziecka były zawsze drożne, tak jak to pokazano na rysunku C „użytkowanie prawidłowe”

OSTRZEŻENIE: Nie wiązać końców pasów w pobliżu brzuszka lub kończyn dolnych dziecka, aby zapobiec uciśnięciu. Pasy nie mogą zwiisać poniżej kolan dorosłego użytkownika. W razie potrzeby owinąć je jeszcze raz wokół talii (rys.11).

OSTRZEŻENIE: Prawidłowo zawiązać węzeł i sprawdzić, czy jest dobrze zaciągnięty i nie rozwiąże się podczas użytkowania (rys.16).

OSTRZEŻENIE: W celu prawidłowego wykonania węzła odnieść się do ilustracji (rys. 12-13-14-15-16).

OSTRZEŻENIE: Ponieważ poduszka podwyższa pozycję dziecka i zapewnia prawidłowe podparcie główki, zaprzestać jej użytkowania kiedy dziecko urośnie na tyle, że zacznie przybierać pozycję pokazaną na rysunku E „użytkowanie nieprawidłowe”.

ZAKŁADANIE PRODUKTU I UMIESZCZANIE DZIECKA BEZ PODUSZECZKI

Ta konfiguracja jest wymagana od momentu, gdy korzystanie z poduszeczki powoduje nieprawidłowe użycie (rys. E), jak opisano w poprzednim punkcie.

OSTRZEŻENIE: zawsze zakładać produkt przed umieszczeniem w nim dziecka.

1. Założyć pas brzuszny na wysokości pępka (rys. 1) i zawiązać końcówki z przodu, pod pasem, podwójnym węzłem prostym (rys. 2)

2. Założyć produkt i prawidłowo umieścić siedzisko wewnętrzne C (rys.5).

3. Włożyć rękę w odpowiedni otwór B (rys.6).

4. Posadzić dziecko prawidłowo na siedzisku i przysunąć je do klatki piersiowej.

OSTRZEŻENIE: W trakcie wykonywania tej czynności dobrze przytrzymywać dziecko (rys. 7).

5. Owinąć dziecko produktem i włożyć drugą rękę w odpowiedni otwór B (rys.8).

6. Założyć prawidłowo pasy na ramiona, tak jak pokazano na etykietach umieszczonych na produkcie.

7. Naciągnąć odpowiednio pasy, aby podtrzymywały dziecko i skrzyżować ja na plecach, przeciągając prawy pas przez lewy otwór i w drugą stronę, a następnie przełożyć je do przodu (rys. 9).

8. Zawiązać wiązaniem typu “leg pass”: wykonać pierwsze skrzyżowanie materiału nad nogami dziecka, drugie skrzyżowanie pod nimi, a na koniec zawiązać pasy na plecach podwójnym węzłem prostym. (Rys. 11A)

OSTRZEŻENIE: Tkaniny pasów nie pozostawiać luźnej na ramionach, odpowiednio napiąć.

OSTRZEŻENIE: Odnośnie prawidłowego wykonania węzła, patrz ilustracje (rys. 12-13-14-15-16).

OSTRZEŻENIE: Nie wiązać końców pasów w pobliżu brzuszka lub kończyn dolnych dziecka, aby zapobiec uciśnięciu go. Pasy nie powinny zwiisać poniżej kolan dorosłego użytkownika. W razie potrzeby owinąć je jeszcze raz wokół talii.

OSTRZEŻENIE: Prawidłowo zawiązać węzeł i sprawdzić, czy jest dobrze zaciągnięty i nie rozwiąże się podczas użytkowania (rys. 14).

WYJMOWANIE DZIECKA Z PRODUKTU

OSTRZEŻENIE: Zaleca się, aby na czas wyjmowania dziecka usiąść lub skorzystać z płaskiej powierzchni.

Rozwiązać węzeł (rys. 17), poluzować pasy i wysunąć ramiona.

OSTRZEŻENIE: W trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymywać dziecko.

Następnie wyjąć dziecko (rys. 18) i zakończyć zdejmowanie produktu bez dziecka.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie rozpinać pasa brzusznego przed wyjęciem dziecka.

W razie wątpliwości odnośnie do prawidłowego używania produktu skontaktować się z obsługą klienta ARTSANA.

GWARANCJA

Produkt jest objęty gwarancją w zakresie wszystkich wad, które dotyczą niezgodności z umową w normalnych warunkach użytkowania odpowiadających wymaganiom przewidzianym w instrukcji użytkowania.

Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń. Odnośnie czasu trwania gwarancji obejmującej wady dotyczące niezgodności z umową należy odnieść się do przepisów prawa krajowego, jakie mają zastosowanie w kraju zakupu, jeśli dotyczy.

Międzynarodowy Instytut Dysplazji Biodra (The International Hip Dysplasia Institute, IHDI) ocenia chustę Boppy® ComfyHug jako produkt „bezpieczny dla bioder”, jeżeli jest używana zgodnie z instrukcją.



ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Η ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ, ΠΝΙΓΜΟΥ ΚΑΙ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ.**
- Να χρησιμοποιείται μόνο με ένα παιδί;
- Βεβαιωθείτε ότι οι αεραγωγοί του παιδιού είναι πάντα ελεύθεροι;
- Να παρακολουθείτε πάντα το παιδί;
- Μην αφήνετε το κεφάλι και το λαιμό του παιδιού να κάμπτεται σε θέση C με το σώμα;
- Μην το χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων;
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίτηρηση όταν υπάρχουν παιδιά;
- Μη φοράτε αξεσουάρ που θα μπορούσαν να πιαστούν και να πνίξουν το παιδί (π.χ. κολιέ, ακουστικά κ.α.);
- Να χρησιμοποιείται μόνο με τέ-

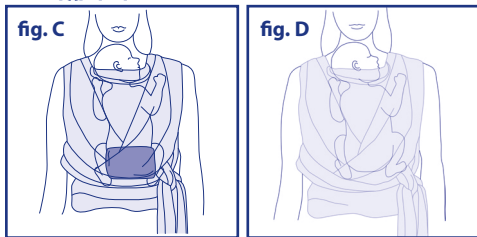
- λεια φυσική κατάσταση;
- Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση λήψης φαρμάκων ή ουσιών που μεταβάλλουν την αντίληψη ή/και τις αισθήσεις;
- Μην αφήνετε το μαξιλάρι αφύλαχτο παρουσία παιδιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

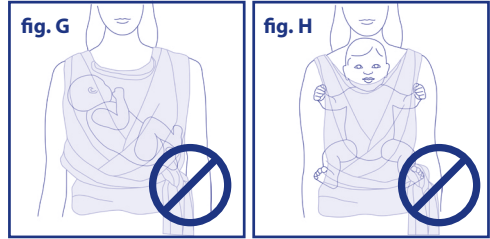
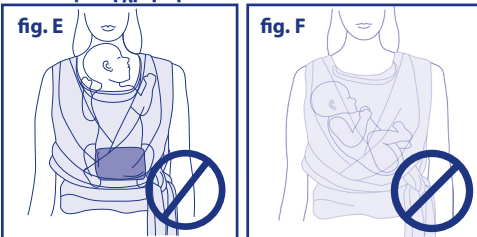
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για πρόωρα μωρά (ηλικία κύησης κάτω των 37 εβδομάδων) ή/και μωρά με προβλήματα υγείας, είναι απολύτως απαραίτητο να ζητήσετε τη συμβουλή παιδίατρου πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν;
- Ζώνη χρήσης: Από τη γέννηση, από 2,5 κιλά έως 9 κιλά;
- Βεβαιωθείτε ότι όσοι χρησιμοποιούν το προϊόν γνωρίζουν ακριβώς τη λειτουργία του. Μην επιτρέπεται σε κανένα να χρησιμοποιεί το προϊόν αν προηγουμένως δεν έχει διαβάσει και κατανοήσει πλήρως τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες;
- Πριν από κάθε χρήση, να βεβαιώνετε ότι όλες οι ασφάλειες/κόμποι είναι συνδεδεμένα με ασφάλεια. Κάντε σωστά τον κόμπο;
- Το παιδί μπορεί να κουραστεί όσο βρίσκεται στο προϊόν. Να βεβαιώνετε σε τακτικά διαστήματα ότι το παιδί κάθεται άνετα και είναι ασφαλές, συνιστάται να κάνετε συχνές στάσεις;
- Βεβαιωθείτε ότι τα νεογέννητα είναι σωστά τοποθετημένα στη βάση στήριξης προκειμένου να παρέχεται υποστήριξη στο κεφάλι;
- Αφού τακτοποιήσετε το παιδί στο εσωτερικό του προϊόντος, ελέγξτε προσεκτικά τη σωστή τοποθέτησή του και τη σωστή τοποθέτηση των ποδιών του;
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης, βεβαιωθείτε ότι το μωρό είναι σταθερά στερεωμένο στον ιμάντα;
- Το κεφάλι του παιδιού πρέπει να είναι όσο πιο κοντά γίνεται στο ηγούνι του ενήλικα και σε άνετη θέση;
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από το παιδί όταν δεν το χρησιμοποιείτε;
- Νεογέννητα κάτω των 4 μηνών μπορεί να πάρουν στο προϊόν θέσεις όπου το πρόσωπο να πιέζεται πάνω στο σώμα, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο αναπνευστικών δυσκολιών;
- Βεβαιωθείτε ότι το ηγούνι του μωρού δεν ακουμπάει στο στήθος καθώς μπορεί να περιοριστεί η αναπνοή του και να προκληθεί ασφυξία;
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά με αυτοκίνητο;
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ενώ οδηγείτε ή εάν είστε συνεπιβάτης σε μοτοσικλέτα, ποδήλατα ή παρόμοια;
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν μαγειρεύετε, κοντά σε γυμνές φλόγες ή υγρά που βράζουν ή ενώ γίνεται καθαρισμός, για να μην εκτίθεται το παιδί σε χημικές ουσίες, ή ενώ εργάζεστε με κοφτερά αντικείμενα;
- Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα;
- Ελέγχετε πάντα ότι υπάρχει χώρος γύρω από το πρόσωπο του παιδιού, έτσι ώστε να έχει στη διάθεσή του επαρκή ποσότητα αέρα;

- Όταν δε φοράτε το προϊόν, μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο εσωτερικό του χωρίς επίβλεψη;
- Μην βάζετε κουβέρτες ή σακάκια πάνω στο παιδί όταν βρίσκεται μέσα στο προϊόν;
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, ποτέ μην αποσυνδέετε τη ζώνη γύρω από τη μέση πριν βγάλετε το παιδί.
- Συνιστάται να κάθεστε όση ώρα βάζετε ή βγάζετε το παιδί από το προϊόν;
- Να βεβαιώνετε σε τακτικά διαστήματα ότι το παιδί κάθεται άνετα και είναι ασφαλές;
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όταν είστε όρθιοι ή περπατάτε;
- Μην εφαρμόζετε στο προϊόν εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή στοιχεία που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή;
- Μην το χρησιμοποιείτε σε νερό ή στο ντους;
- Ακόμη και αν το προϊόν φορεθεί σωστά, δώστε ιδιαίτερη προσοχή ώστε τυχόν χαλαρά καλώδια ή τμήματα υφάσματος, να μην σκαλώσουν σε εξωτερικά στοιχεία και ότι δεν είναι προσβάσιμα στο παιδί;
- Συνιστάται να ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση θερμότητας του παιδιού;
- Ελέγχετε κατά διαστήματα και πριν από κάθε χρήση την ακεραιότητα του προϊόντος.
- Ελέγχετε κατά διαστήματα ότι οι κομποί είναι σωστά τοποθετημένοι και να τους σφίγγετε.
- Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις του παιδιού ή τις δικές σας; κίνδυνος πτώσης αυξάνεται καθώς το παιδί γίνεται πιο δραστήριο;
- Προσέχετε όταν ακύβετε ή τεντώνετε προς τα εμπρός ή στο πλάι;
- Μην το χρησιμοποιείτε με περισσότερα από ένα παιδί κάθε φορά.
- Μην το χρησιμοποιείτε αν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια μέρη;
- Μην χρησιμοποιείτε όταν παρουσιάζει σημάδια φθοράς (για παράδειγμα, μπάλες από ίνες/συσσώρευση).

Σωστή χρήση



Λανθασμένη χρήση



ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (εικ. Α και εικ. Β)

- A. Λωρίδες της ζώνης
- B. Άνοιγμα μπράτσων γονέα
- C. Εσωτερικό κάθισμα
- D. Λωρίδες κλεισίματος
- E. Ετικέτες
- X. Πατ μαξιλαριού
- Y. Ετικέτες μαξιλαριού

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα πλυσίματος.

Μετά από κάθε πλύσιμο, ελέγξτε το ύφασμα και τις ραφές.

- Πλένεται στο πλυντήριο στους 30°
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη
- Στεγνώνετε στο στεγνωτήρα
- Μην το σιδερώνετε
- Μην κάνετε στεγνό καθαρισμό

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγχετε τις ραφές και το προϊόν τακτικά για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν φθαρεί ή δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι δεν λείπει κανένα κομμάτι. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει σπάσει, σκιστεί ή λείπει κάποιο κομμάτι.

ΠΡΟΣΟΧΗ: για να αποφύγετε κινδύνους και τραυματισμούς για το παιδί, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες βήμα προς βήμα.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή διαμόρφωση πέραν των παρεχόμενων οδηγιών θεωρείται επικίνδυνη για την ασφάλεια του προϊόντος και του παιδιού.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ - ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ ΠΩΣ ΘΑ ΦΟΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΘΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΜΑΞΙΛΑΡΙ

Αυτή η διαμόρφωση έχει σχεδιαστεί για τη σωστή τοποθέτηση του μωρού στη ζώνη βάρους > 2,5 kg

ΠΡΟΣΟΧΗ: να περνάτε πάντα το προϊόν στους ώμους σας πριν τοποθετήσετε το παιδί στο εσωτερικό του.

1. Συνδέστε τη ζώνη μέσης, στο ύψος του ομφαλού (εικ. 1), δένοντας τις λωρίδες μπροστά κάτω από τη ζώνη με διπλό απλό κόμπο (εικ. 2)



2. Τοποθετήστε την πατ Χ του μαξιλαριού ανάμεσα στην κοιλιά του φέροντος και τη λωρίδα του μάρσιπου (εικ. 3.) Εφαρμόστε το μαξιλάρι στην κοιλιά. (εικ. 4) αφού βεβαιωθείτε ότι η ετικέτα Υ είναι γυρισμένο προς τα επάνω.
3. Βάλτε το μπράτσο στο ειδικό άνοιγμα Β (εικ. 6).
4. Τοποθετήστε το παιδί σωστά στο κάθισμα πάνω από το μαξιλάρι και ακουμπήστε το στο στήθος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί ενώ εκτελείτε αυτή την ενέργεια (εικ. 7).

5. Τυλίξτε το παιδί με το προϊόν και περάστε το άλλο μπράτσο στο ειδικό άνοιγμα Β (εικ. 8).
6. Τοποθετήστε τις λωρίδες στην πλάτη σωστά, όπως αναγράφεται στις ετικέτες που υπάρχουν επάνω στο προϊόν.
7. Τεντώστε τις λωρίδες με τον κατάλληλο τρόπο για να στηρίξετε το παιδί, διασταυρώστε τις λωρίδες στην πλάτη περνώντας τη δεξιά λωρίδα από το άνοιγμα αριστερά και αντίστροφα και στη συνέχεια φέρτε τις μπροστά (εικ. 9).
8. Δέστε με απλό τρόπο, διασταυρώστε τις λωρίδες πάνω από τα πόδια του παιδιού, κάντε ένα ή περισσότερα περάσματα γύρω από τη μέση του φέροντος και στερεώστε τις στην πλάτη με ένα διπλό απλό κόμπο. (Εικ. 10)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα να ελέγχετε ότι το κεφάλι του μωρού στηρίζεται σωστά και είναι τοποθετημένο ώστε να διασφαλίσει ότι οι αεραγωγοί του μωρού είναι πάντα ελεύθεροι, όπως φαίνεται στο σχήμα C «σωστή χρήση»

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην δένετε τα άκρα των μιάντων κοντά στην κοιλιά ή σε άλλα κάτω άκρα του παιδιού για να αποφύγετε να το σφιχτεί. Οι μιάντες δεν πρέπει να πέφτουν κάτω από τα γόνατα του ενήλικα. Τυλίξτε τους ξανά στη μέση σας εάν είναι απαραίτητο (εικ.11).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κάντε τον κόμπο σωστά και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλεισμένος ώστε να μην χαλαρώνει κατά τη χρήση (εικ.16).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τη σωστή εκτέλεση του κόμπου ανατρέξτε στις εικόνες (εικ. 12-13-14-15-16).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση του μαξιλαριού, για την ανύψωση του μωρού και για να δοθεί σωστή στήριξη στο κεφάλι, πρέπει να διακοπεί όταν το παιδί μεγαλώνοντας παίρνει τη θέση που φαίνεται στο σχήμα Ε «λανθασμένη χρήση».

ΠΩΣ ΘΑ ΦΟΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΘΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΤΟ ΜΑΞΙΛΑΡΙ

Αυτή η διαμόρφωση πρέπει να χρησιμοποιείται από τη στιγμή κατά την οποία η χρήση του μαξιλαριού θα οδηγήσει σε λανθασμένη χρήση (εικ. Ε) όπως υποδεικνύεται στην προηγούμενη παράγραφο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: να περνάτε πάντα το προϊόν στους ώμους σας πριν τοποθετήσετε το παιδί στο εσωτερικό του.

1. Συνδέστε τη ζώνη μέσης, στο ύψος του ομφαλού (εικ. 1), δένοντας τις λωρίδες μπροστά κάτω από τη ζώνη με διπλό απλό κόμπο (εικ. 2)
2. Φοράτε το προϊόν τοποθετώντας σωστά το εσωτερικό κάθισμα C (εικ. 5).
3. Βάλτε το μπράτσο στο ειδικό άνοιγμα Β (εικ. 6).
4. Τοποθετήστε το παιδί σωστά στο κάθισμα και ακουμπήστε το στο στήθος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί ενώ εκτελείτε αυτή την ενέργεια (εικ. 7).

5. Τυλίξτε το παιδί με το προϊόν και περάστε το άλλο μπράτσο στο ειδικό άνοιγμα Β (εικ. 8).
6. Τοποθετήστε τις λωρίδες στην πλάτη σωστά, όπως αναγράφεται στις ετικέτες που υπάρχουν επάνω στο προϊόν.

7. Τεντώστε τις λωρίδες με τον κατάλληλο τρόπο για να στηρίξετε το παιδί, διασταυρώστε τις λωρίδες στην πλάτη περνώντας τη δεξιά λωρίδα από το άνοιγμα αριστερά και αντίστροφα και στη συνέχεια φέρτε τις μπροστά (εικ. 9).

8. Κάντε ένα δέσιμο τύπου "leg pass": κάντε ένα πρώτο σταυρωτό πέρασμα πάνω από τα πόδια του παιδιού, ένα δεύτερο σταυρωτό πέρασμα κάτω από τα πόδια και, τέλος, στερεώστε τις λωρίδες με έναν διπλό απλό κόμπο στην πλάτη. (Εικ. 11Α)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε το ύφασμα των ζωνών χαλαρό στους ώμους, τεντώστε το σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τη σωστή εκτέλεση του κόμπου ανατρέξτε στις εικόνες (εικ. 12-13-14-15-16).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην δένετε τα άκρα των μιάντων κοντά στην κοιλιά ή σε άλλα κάτω άκρα του παιδιού για να αποφύγετε να το σφιχτεί. Οι μιάντες δεν πρέπει να πέφτουν κάτω από τα γόνατα του ενήλικα. Αν είναι απαραίτητο, τυλίξτε τους γύρω από τη μέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κάντε τον κόμπο σωστά και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλεισμένος και δεν χαλαρώνει κατά τη χρήση (εικ.14).

ΠΩΣ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ενώ κάνετε τις ενέργειες για να αφαιρέσετε το μωρό από το προϊόν συνιστάται να κάθσετε. ή να χρησιμοποιήσετε μια επίπεδη επιφάνεια.

Ανοίξτε τον κόμπο (εικ. 17), διευρύνετε τους μιάντες και βγάλτε τα μπράτσα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί ενώ εκτελείτε αυτή την ενέργεια.

Βγάλτε το παιδί (εικ. 18) και ολοκληρώστε την αφαίρεση του προϊόντος χωρίς το παιδί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην αποσυνδέετε τη ζώνη μέσης πριν βγάλετε το παιδί.

Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη χρήση του προϊόντος, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της ARTSANA.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν είναι εγγυημένο για κάθε παράλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης.

Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα.

Για τη διάρκεια της εγγύησης σχετικά με παραλείψεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, εφόσον προβλέπονται.

Το Διεθνές Ινστιτούτο Ιπποπλαστικής (IHD) αναγνωρίζει τον μάρσιπο Boppy® ComfyHug ως προϊόν «υγιούς ισχύου» όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες.



ÖNEMLİ - DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKU- YUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZE- RE SAKLAYIN.

UYARI: KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ÜRÜNÜN TÜM PLASTİK POŞETLERİNİ VE AMBALAJ MALZEMELERİNİ ÇIKARIP ATINIZ VE BUNLARI ÇOCUKLARIN ULAŞMAYACAĞI YERLERDE SAKLAYINIZ.

- **UYARI: DÜŞME, NEFESSİZ KALMA VE BOĞULMA TEHLİKESİ.**
- Tek bir çocukla kullanılır;
- Çocuğun nefes yollarının her zaman serbest olduğundan emin olun;
- Çocuğunuzu sürekli olarak takip edin;
- Çocuğun baş ve boynunun, vücudu ile C konumuna eğilmesine izin vermeyin;
- Spor aktiviteleri sırasında kullanmayın;
- Ürünü çocukların yanında gözetimsiz durumda bırakmayın;
- Çocuğu sıkıştırarak nefessiz kalmasına yol açabilecek aksesuarlar takmayın (örneğin kolye, kulaklık vs.);
- Yalnızca mükemmel fiziksel koşullarda kullanılır;
- Algıyı ve/veya bilinci değiştiren madde veya ilaç aldığınızda kullanmayın;

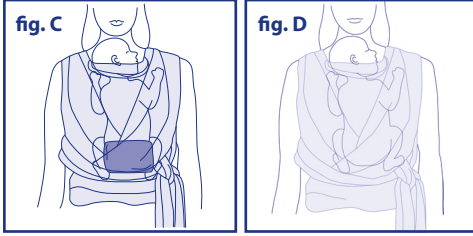
• Minderi çocuğun çevresinde denetimsiz bırakmayınız.

UYARI:

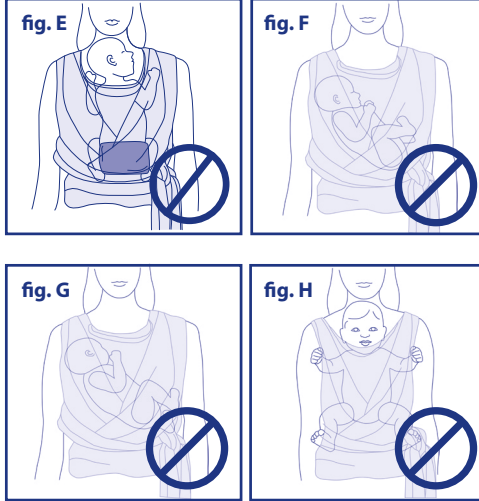
- UYARI: Prematüre bebekler (gebelik süresi 37 haftadan daha az) ve/veya sağlık sorunları olan çocuklar için, ürünü kullanmadan önce tıbbi tavsiye alınması önerisi;
- Kullanma aralığı: doğumdan itibaren 2,5 Kg'den 9 Kg'ye kadar;
- Kullanan kişinin, ürünün nasıl güvenli bir şekilde kullanılacağını bildiğinden emin olunuz. Tüm uyarıları ve talimatları okuyup anlamadıkları sürece hiç kimsenin ürünü kullanmasına izin vermeyiniz;
- Her kullanımdan önce, tüm tutturma yerlerinin/düğümünün emniyetli olduğundan emin olunuz. Düğümü doğru atın;
- Çocuk, ürünün içinde yorulabilir. Çocuğun rahat ve güvende olduğunu düzenli olarak kontrol ediniz. Sık sık durmanızı tavsiye ederiz;
- Yenidoğanların başının en iyi şekilde desteklenebilmesi için desteğin içine düzgün yerleştirildiklerinden emin olun;
- Çocuğunuzu ürünün içine yerleştirin ve bacakları da dahil olmak üzere düzgün konumlandırıldığını dikkatlice kontrol edin;
- Düşmeye bağlı tehlikeleri önlemek için, çocuğunuzun taşıyıcıya güvenli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz;
- Bebeğinizin kafası, en rahat olacağınız şekilde çenenize yakın olmalıdır;
- Bu ürünü kullanmadığınız zamanlarda çocuklardan uzak tutun;
- Bu ürün 4 aydan küçük yenidoğanlar için kullanılırsa, bebekler yüzleri gövdenize bastırılacak konumlarda hareket edebilir ve bu da nefes almalarını zorlaştırabilir;
- Solunumu kısıtlanarak boğulma tehlikesi geçirebileceğinden, çocuğunuzun çenesinin göğsüne dayanmadığından emin olunuz;
- Ürünü, çocuğunuzun otomobilde yolculuk etmesi için kullanmayın;
- Ürün, motorlu bir taşıt, bisiklet ya da benzeri araç kullanırken veya bu tür taşıtlarda yolculuk yaparken kullanılamaz;
- Çocuğunuzun ısı kaynaklarına veya kimyasal maddelere maruz kalmasını önlemek için, ürün, yemek pişirirken, açık alevlerin veya sıcak sıvıların yakınında, ya da temizlik yaparken; ya da keskin aletlerle çalışırken kullanılamaz;
- Bu ürün sadece bir yetişkin tarafından kullanılmalıdır;
- Her zaman çocuğun düzgün şekilde nefes alabileceği şekilde yüzünün etrafında yeterli boşluğun olduğundan emin olun;
- Ürünü giymediğiniz zamanlarda çocuğu asla ürünün içinde yalnız bırakmayın;
- Çocuğunuz ürünün içindeyken üstüne örtü veya ceket yerleştirmeyin;
- Ürünü kullanırken çocuğunuzu içinden çıkarmadan önce asla bel kemerini açmayınız;
- Çocuğu ürüne yerleştirirken ve üründen çıkartırken oturur durumda olmanız tavsiye edilir;
- Çocuğunuzun rahat ve güvende olduğunu düzenli olarak kontrol edin;
- Ürünü sadece ayakta dururken veya yürürken kullanın;
- Üretici tarafından verilmeyen ve onaylanmayan hiçbir aksesuarı, yedek parçayı veya bileşeni ürünün üzerine takmayın;

- Suyun içinde veya duşta kullanmayın;
- Ürünü doğru bir şekilde takmış olsanız bile, gevşek ip veya kumaş parçalarının haricé elemanlara takılmamasına ve çocuđun erişebileceđi durumda olmamasına özellikle dikkat ediniz;
- Çocuđun termal durumunu periyodik olarak kontrol edin;
- Periyodik olarak, ve her kullanımdan önce, ürünün bütünlüđünü kontrol ediniz;
- Periyodik olarak, uygun şekilde yerleştiklerinden emin olmak için düđümleri kontrol ediniz ve sıkınız;
- Kendi hareketlerinizden veya çocuđunuzun hareketinden ötürü dengeñiz bozulabilir; çocuk daha aktif hale geldikçe düşme riski artar;
- Eğilirken veya öne ve/veya yanlara doğru uzanırken dikkatli olun;
- Bir defada birden fazla bebeđi sararak kullanmayın.
- Parçaları eksikse veya zarar görmüşse kullanmayın;
- Aşınma belirtileri varsa kullanmayın (örneğin lif topları/tüylene).

Dođru kullanım



Onjuist gebruik



PARÇA LİSTESİ

BİLEŞENLER (şek. A ve şek. B)

- Kemer şeritleri
- Ebeveynin kolları için açıklık
- İç oturma bölümü
- Kapatma şeritleri
- Etiketler

- Minder uç kumaşı
- Minder etiketi

TEMİZLİK VE BAKIM ÖNERİLERİ

TEMİZLİK

Kılıf etiketi üzerindeki talimatlara uyunuz. Her yıkamadan sonra kumaşın ve dikişlerin yırtılmadığını veya zarar görmediğini kontrol ediniz.

30°de makinede yıkayınız

Ağartıcı kullanmayınız

Tamburlu kurutma

Ütülemeyiniz

Kuru temizlemeye vermeyiniz

BAKIM

Eskimediyinden veya hasar görmediyinden ve hiçbir parçanın kaybolmadığından emin olmak için dikişleri ve ürünü düzenli olarak kontrol ediniz. Eğer eskiyen veya kaybolan bir parça varsa, ürünü kullanmayınız.

UYARI: tehlikeleri önlemek ve çocuđunuzu yaralanmaya karşı korumak için, aşağıda verilen talimatları adım adım izleyiniz.

Bu talimatlara aykırı herhangi bir kullanım veya yapılandırma, ürünün ve çocuđun güvenliđi açısından tehlike oluşturun.

ARKAYA DÖNÜK KONUM MİNDER KULLANILARAK ÜRÜNÜN TAKILMASI VE ÇOCUĐUNUZUN YERLEŞTİRİLMESİ

Bu yapılandırma, > 2,5 kg kategorisindeki çocukların dođru yerleştirilmesi için tasarlanmıştır

UYARI: çocuđunuzu ürünün içine yerleştirmeden önce daima ürünü omuzlarınıza takınız.

1. Karın şeridini göbek deliđi yüksekliğinde bağlayınız (şek. 1), şeritleri önde kemerin altında bağlamak için basit bir çift düđüm atınız (şek. 2)
2. Minder uç kumaşını 'X' karnınız ile kangurunun şeridi arasından geçirin (şek. 3) Minder göbeđinize dayanmalıdır. (şek. 4) etiketin 'Y' yukarıya dönük olduđundan emin olunuz.
3. Kolumuzu verilen açıklıktan (B) geçirin (şek.6).
4. Çocuđunuzu içine geçirip minder üzerindeki oturma bölümüne yerleştiriniz ve bebeđinizi göğsünüze yaklaştıırınız.

UYARI: Bu işlemi yaparken çocuđunuzun emniyetini sağlayınız (şek. 7).

5. Çocuđunuzu ürünle sarınız ve diđer kolumuzu verilen açıklıktan B (şek.8) geçirin.
6. Şeritleri omuzlarınızın üzerine, ürüne eklenmiş etiketlerde gösterildiđi gibi yerleştiriniz.
7. Şeritleri çocuđunuzun desteklemeye yetecek kadar sıkınız, sağ şeridi sol açıklıktan ve sol şeridi sağ açıklıktan geçirerek bunları sırtınızda çaprazlayınız ve her ikisini de öne getiriniz (şek. 9).
8. Basit bir düđümle bağlayınız, şeritlerin çocuđun bacakla-

rının üst kısmından çapraz şekilde geçmesini sağlayınız, bunları kangurunun bel çevresine bir kez ya da daha fazla sarınız ve arkada basit bir çift düğüm ile bağlayınız. (Şek. 10)

UYARI: çocuğun kafasının iyi bir şekilde desteklendiğini ve çocuğun solunum yollarının şekil C "doğru kullanım"da gösterildiği gibi konumlandırıldığını daima kontrol ediniz

UYARI: Sıkışmasını önlemek için, kayışların uçlarını çocuğunuzun karnının veya bacaklarının yakınına bağlamayınız. Kayışlar, yetişkin kullanıcının dizlerinin altına düşmemelidir. Gerekirse bir kez daha belinize dolayınız (şek.11).

UYARI: Düğümü doğru atın. Sağlam ve sıkı olduğundan ve kullanım sırasında gevşemediğinden emin olun (şek.16).

UYARI: Düğümü doğru atmak için, resimlere bakınız (şek. 12-13-14-15-16).

UYARI: Çocuğu yükseltme ve kafası için doğru destek sağlama amaçlı minder kullanımı, çocuk şekil E "yanlış kullanım"da gösterilen konuma kadar büyüdüğünde bırakılmaldır.

MİNDER KULLANILMADAN ÜRÜNÜN TAKILMASI VE ÇOCUĞUNUZUN YERLEŞTİRİLMESİ

Bu yapılandırma, minderin kullanımının önceki paragrafta belirtildiği gibi yanlış kullanımı (şek. E) sonuçlanacağı andan itibaren kullanılmalıdır.

UYARI: çocuğunuzu ürünün içine yerleştirmeden önce daima ürünü omuzlarınıza takınız.

1. Karın şeridini göbek deliği yüksekliğinde bağlayınız (şek. 1), şeritleri önde kemerin altında bağlamak için basit bir çift düğüm atınız (şek. 2)
2. Ürünü takınız ve iç oturma bölümünü (C) doğru bir şekilde konumlandırınız (şek.5).
3. Kolunuzu verilen açıklıktan (B) geçirin (şek.6).
4. Çocuğunuzu içine geçirip doğru bir şekilde oturma bölümüne yerleştiriniz ve çocuğunuzu göğsünüze yaklaş-
tırınız.

UYARI: Bu işlemi yaparken çocuğunuzun emniyetini sağlayınız (şek. 7).

5. Çocuğunuzu ürünle sarınız ve diğer kolunuzu verilen açıklıktan 'B' (şek.8) geçirin.
6. Şeritleri omuzlarınızın üzerine, ürüne eklenmiş etiketlerde gösterildiği gibi yerleştiriniz.
7. Şeritleri çocuğunuzu desteklemeye yetecek kadar sıkınız, sağ şeridi sol açıklıktan ve sol şeridi sağ açıklıktan geçirek bunları sırtınızda çaprazlayınız ve her ikisini de öne getiriniz (şek. 9).
8. "Bacak arası"ndan geçirdiğiniz bir düğümle bağlayınız: şeritleri bir kez çocuğun bacaklarının üst kısmından, ikinci bir kez çocuğun bacaklarının alt kısmından çapraz şekilde geçirin ve son olarak arkada basit bir çift düğüm ile bağlayınız. (Şek. 11A)

UYARI: Kemer kumaşını omuzların üzerinde gevşek bırakmayınız, düzgün bir şekilde sıkınız.

UYARI: Düğümü doğru atmak için, resimlere bakınız (şek. 12-13-14-15-16).

UYARI: Sıkışmasını önlemek için, kayışların uçlarını çocuğunuzun karnının veya bacaklarının yakınına bağlamayınız. Kayışlar, yetişkin kullanıcının dizlerinin altına düşmemelidir. Gerekirse tekrar belinize dolayınız.

UYARI: Düğümü doğru atın. Sağlam ve sıkı olduğundan ve kullanım sırasında gevşemediğinden emin olun (şek.14).

ÇOCUĞUNUZUN ÜRÜNDE ÇIKARILMASI

UYARI: çocuğunuzu üründen çıkarma adımlarını gerçekleştirirken oturmanız veya düz bir yüzey kullanmanız önerilir.

Düğümü açınız (şek.17), askıyı genişletin ve kollarınızı çıkarınız.

UYARI: Bu işlemi yaparken çocuğunuzun emniyetini sağlayınız.

Ardından çocuğunuzu (şek.18) çıkarınız ve içinde çocuk olmayan ürünü tamamen çıkarınız.

UYARI: Asla çocuğunuzu çıkarmadan önce bel kemerini serbest bırakmayınız.

Ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorunuz olursa, ART-SANA müşteri hizmetleri ile iletişime geçiniz.

GARANTİ

Ürün, kullanım talimatlarında belirtilen normal kullanım koşulları altında uygunluğa ilişkin tüm kusurlara karşı garanti edilmiştir.

Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasarlar durumunda geçerli değildir.

Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için, mevcut olan durumlarda lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız.

Uluslararası Kalça Sağlığı Örgütü (IHDI), Boppy® ComfyHug Kanguruyu talimatlara göre kullanıldığı takdirde "kalça için sağlıklı" bir ürün olarak onaylamaktadır.



RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНО - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.

- **ВНИМАНИЕ:** ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ, УДУШЬЯ И УДУШЕНИЯ.
- Использовать только для одного ребёнка;
- Убедитесь, что дыхательные пути ребёнка свободны;
- Постоянно следите за ребёнком;
- Не позволяйте, чтобы голова ребёнка наклонялась вниз к туловищу;
- Не используйте во время занятий спортом;
- Не оставляйте изделие без присмотра в присутствии детей;
- Не надевайте аксессуары, которые могут представлять риск, связанный с удушьем ребёнка (например, бусы, наушники и др.);

- Используйте только в хорошем физическом состоянии;
- Не используйте в случае приёма наркотиков или веществ, изменяющих восприятие и (или) сознание;
- Не оставляйте подушку без присмотра при детях.

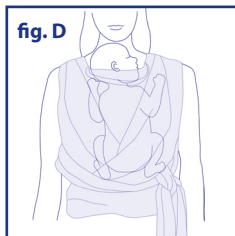
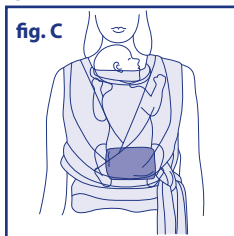
ВНИМАНИЕ:

- **ВНИМАНИЕ:** Для недоношенных детей (срок беременности менее 37 недель) и/или детей с проблемами со здоровьем необходимо обязательно обратиться за консультацией к педиатру перед использованием продукта.
- Возраст использования: от рождения, весом от 2,5 до 9 кг.
- Убедитесь в том, что пользователи изделия ознакомлены с его функционированием. Не позволяйте никому пользоваться изделием, предварительно полностью не ознакомившись с мерами предосторожности и инструкциями;
- Перед каждым использованием проверяйте, чтобы все фиксаторы / узлы были надёжно закреплены. Правильно завязывайте узлы;
- Ребёнок может устать. Регулярно проверяйте, что ребёнку удобно и он в безопасности. Рекомендуется делать частые остановки;
- Убедитесь, что младенец расположен правильно, а его голова правильно поддерживается;
- Поместив ребёнка внутрь изделия, внимательно проверьте его правильное расположение, включая расположение его ног;
- Во избежание риска падения убедитесь в том, что ребёнок надёжно зафиксирован;
- Голова ребёнка должна находиться в комфортном положении как можно ближе к подбородку взрослого;
- Если изделие не используется, храните его в недоступном для детей месте;
- Новорожденные дети младше 4 месяцев, находясь в данном изделии, могут принять положение, при котором лицо будет сдавлено вашим телом, что может создать риск затруднения дыхания;
- Убедитесь, что подбородок ребёнка не прижат к его груди, так как это может затруднить дыхание и вызвать удушье;
- Изделие не может использоваться для транспортировки в автомобиле;
- Изделие нельзя использовать при управлении мотосредством, велосипедом и подобным средством, или езде на нем в качестве пассажира;
- Изделие нельзя использовать во время приготовления пищи, вблизи огня или горячих жидкостей или во время проведения уборки, чтобы не подвергать малыша воздействию источников тепла или химических средств или во время прогулки с острыми предметами;
- Изделием могут пользоваться только взрослые;
- Всегда проверяйте наличие свободного пространства вокруг лица ребенка, чтобы обеспечить достаточное

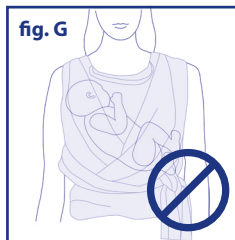
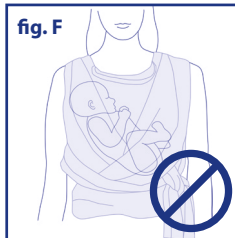
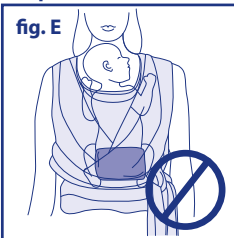
количество воздуха;

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра внутри изделия, если оно не надето;
- Не накрывайте малыша, находящегося внутри изделия, одеялами или куртками;
- При использовании изделия, никогда не развязывайте пояс-бандаж, не вынув предварительно ребенка;
- Рекомендуется размещать ребенка внутри и вынимать его из изделия в положении сидя;
- Регулярно проверяйте, что ребенку удобно и он в безопасности;
- Используйте изделие только, если вы находитесь в положении стоя или при ходьбе;
- Не прикрепляйте к переноске аксессуары, запасные части или компоненты, которые не поставляются производителем;
- Не используйте в воде или под душем;
- Обращайте особое внимание на то, чтобы концы шнура или свободные части изделия, даже если оно надето правильно, не цеплялись за внешние элементы и были недоступны для ребенка;
- Рекомендуется периодически проверять температурный режим ребёнка;
- Регулярно перед каждым использованием проверяйте целостность изделия.
- Регулярно проверяйте, что узлы расположены правильно и надёжно затянуты;
- Ваше равновесие может быть нарушено вашими собственными движениями и движениями ребенка; риск падения увеличивается с возрастанием активности ребёнка;
- Соблюдайте осторожность, наклоняясь в стороны или вперед;
- Не используйте одновременно для нескольких детей.
- Не используйте, если какая-либо часть изделия отсутствует или повреждена;
- Не используйте, если появились признаки износа (например, скатывание или натяжение волокон).

Правильное использование



Неправильное использование



ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ

КОМПОНЕНТЫ (рис. А и рис. В)

- А. Пояс-бандаж
- В. Отверстие для руки взрослого
- С. Внутреннее сиденье
- Д. Полотнища для завязывания
- Е. Этикетки
- Х. Клапан подушечки
- У. Этикетки подушечки

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

При стирке придерживайтесь инструкций на этикетке изделия.

После каждой стирки проверяйте целостность ткани и швов.

Стирать в стиральной машине при температуре 30°

Не отбеливать

Сушить в сушильной машине

Не гладить

Не подвергать химчистке

УХОД

Регулярно проверяйте состояние швов и изделия, чтобы убедиться в том, что они не повреждены и нет отсутствующих частей. Не используйте изделие с изношенными или недостающими частями.

ВНИМАНИЕ: во избежание опасных ситуаций и травм ребёнка, выполняйте приведённые ниже инструкции в указанном порядке.

Любое другое использование или конфигурация, отличные от приведённых в инструкциях, считаются опасными для безопасности изделия и для здоровья малыша.

ТРАНСПОРТИРОВКА «ЛИЦОМ К МАМЕ» КАК НАДЕВАТЬ ИЗДЕЛИЕ И РАЗМЕЩАТЬ В НЁМ РЕБЁНКА, ИСПОЛЬЗУЯ ПОДУШЕЧКУ

Данная конфигурация разработана для правильного расположения малыша весом > 2,5 кг

ВНИМАНИЕ: всегда надевайте изделие до того, как размещать в нём ребёнка.

1. Пристегните поясную лямку на животе (рис. 1), завязав полотнища спереди под ремнём двойным про-



- стым узлом (рис. 2)
- Поместите клапан X подушки между животом взрослого и поясом-бандажом переноски-кенгуру (рис. 3.) Прижмите подушку к животу (рис. 4), убедившись, что этикетка Y повернута вверх.
 - Просуньте руку в специальное отверстие В (рис.6).
 - Разместите внутри ребёнка, расположив его правильно на сидении на подушке и прислонив его к груди.
- ВНИМАНИЕ:** Крепко держите ребенка при выполнении данной операции (рис.7).
- Оберните ребёнка каркасом изделия и просуньте вторую руку в специальное отверстие В (рис.8).
 - Расположите правильно полотнища на плечах, как показано на этикетках, нанесённых на изделие.
 - Натяните полотнища так, чтобы надёжно поддерживать ребёнка, перекрестите их на спине, пропустив правое полотнище в левое отверстие, а левое, наоборот, в правое отверстие, и перекиньте их вперёд (рис. 9).
 - Завяжите простым узлом, перекрестите полотнища выше ног ребёнка, оберните один или несколько раз вокруг талии взрослого и зафиксируйте их на спине простым двойным узлом. (Рис.10).

ВНИМАНИЕ: всегда проверяйте, что голова ребёнка правильно поддерживается и расположена так, чтобы обеспечить свободное дыхание, как показано на рисунке С "правильное использование"

ВНИМАНИЕ: Не соединяйте края ремней возле живота или нижних конечностей ребёнка, чтобы избежать сдавливания. Ремни не должны находиться ниже колен взрослого пользователя. При необходимости оберните их ещё раз вокруг талии (рис.11).

ВНИМАНИЕ: Завяжите правильно узел и убедитесь в том, что он надёжно завязан и не может ослабиться при использовании (рис.16).

ВНИМАНИЕ: Правильное выполнение узла приведено на изображениях (рис. 12-13-14-15-16).

ВНИМАНИЕ: Когда ребёнок, подрастая, начинает занимать положение, указанное на рисунке Е «неправильное использование», использование подушки, которая служит для того, чтобы приподнять ребёнка и обеспечить правильную поддержку головы, следует прекратить.

КАК НАДЕВАТЬ ИЗДЕЛИЕ И РАЗМЕЩАТЬ В НЁМ РЕБЁНКА БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОДУШЕЧКИ

Данная конфигурация должна использоваться с того момента, когда использование подушки приводит к неправильному использованию (рис. Е), как показано в предыдущем пункте.

ВНИМАНИЕ: всегда надевайте изделие до того, как размещать в нём ребёнка.

- Присогните поясной ремень на животе (рис. 1), завязав полотнища спереди под ремнём двойным простым узлом (рис. 2)
- Наденьте изделие, установив правильным образом внутреннее сиденье С (рис.5).
- Просуньте руку в специальное отверстие В (рис.6).
- Разместите внутри ребёнка, расположив его правильно на сидении и прислонив его к груди.

ВНИМАНИЕ: Крепко держите ребенка при выполнении данной операции (рис.7).

- Оберните ребёнка каркасом изделия и просуньте

- вторую руку в специальное отверстие В (рис.8).
- Расположите правильно полотнища на плечах, как показано на этикетках, нанесённых на изделие.
- Натяните полотнища так, чтобы надёжно поддерживать ребёнка, перекрестите их на спине, пропустив правое полотнище в левое отверстие, а левое, наоборот, в правое отверстие, и перекиньте их вперёд (рис. 9).
- Завяжите методом "leg pass": перекрестите сначала выше ног ребёнка, затем под ними и зафиксируйте простым двойным узлом на спине. (рис. 11А).

ВНИМАНИЕ: Натягивайте полотнища на плечах соответствующим образом, они не должны быть ослаблены.

ВНИМАНИЕ: Правильное выполнение узла приведено на изображениях (рис. 12-13-14-15-16).

ВНИМАНИЕ: Не соединяйте края ремней возле живота или нижних конечностей ребёнка, чтобы избежать сдавливания. Ремни не должны находиться ниже колен взрослого пользователя. При необходимости оберните их вокруг талии ещё раз.

ВНИМАНИЕ: Завяжите правильно узел и убедитесь в том, что он надёжно завязан и не может ослабиться при использовании (рис.14).

КАК ВЫНУТЬ РЕБЁНКА ИЗ ИЗДЕЛИЯ

ВНИМАНИЕ: вынимать ребёнка из изделия рекомендуется в положении сидя.

Развяжите узел (рис.17), освободите основные несущие лямки и снимите их с рук.

ВНИМАНИЕ: Крепко держите ребенка при выполнении данной операции.

Затем выньте ребёнка (рис.18) и полностью снимите с себя изделие.

ВНИМАНИЕ: Никогда не расцепляйте поясной ремень, не вынув предварительно ребенка.

В случае возникновения сомнений обращайтесь в сервисную службу ARTSANA.

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие дефектов ответственности при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации. Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения (ГОСТами), если таковые имеются.

Международный институт дисплазии тазобедренных суставов (IHDI) признаёт переноску-кенгуру Porru® ComfyFit® как изделие "подходящее для тазобедренных суставов" при правильном его применении.



AR التعليمات

مهم - اقرأ التعليمات جيداً واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

تحذير: قبل الاستعمال، قم بإزالة كافة الأكياس البلاستيكية وخامات التغليف، وأبعدها عن متناول الأطفال.

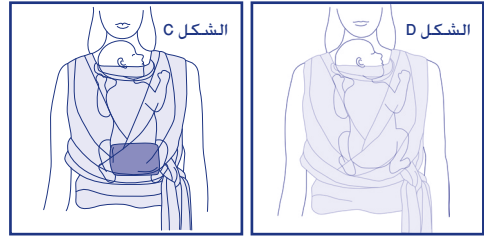
- تحذير: خطر السقوط، الخنق والاختناق.
- تُستخدم فقط مع طفل واحد.
- تحقق من عدم إعاقة المسارات التنفسية للطفل بصفة دائمة.
- راقب الطفل باستمرار.
- لا تدع رأس الطفل ورقبته تلتوي على شكل حرف C مع جسمه.
- لا تستخدم المنتج أثناء أداء الأنشطة الرياضية.
- لا تترك المنتج دون مراقبة مع وجود أطفال.
- لا تتردى إكسسوارات قد تتسبب في اختناق الطفل (مثل القلادات وسماعات الرأس وغير ذلك).
- يتم استخدام المنتج فقط وأنت في حالة جسمانية ممتازة.
- لا تستخدم المنتج في حالة تعاطي مواد مخدرة أو مواد تساهم في تغيير الإدراك و/أو الوعي.
- لا تترك الوسادة دون مراقبة في النطاق المحيط بالأطفال.

تحذير:

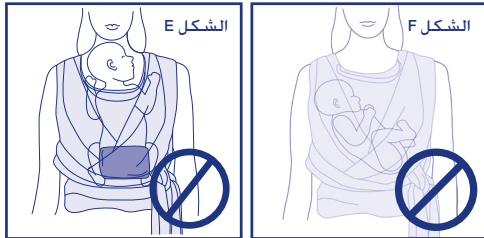
- تحذير: للرضع المبتسرين (العمر الحملّي الأقل من 37 أسبوعاً) و/أو الأطفال الذين يعانون من مشكلات صحية، يُوصى باستشارة الطبيب قبل استخدام المنتج.
- نطاق الاستخدام: منذ الولادة من وزن 2.5 كجم حتى 9 كجم.
- تأكد أن مستخدم المنتج على علم تام بكيفية استعماله بطريقة آمنة. لا تسمح لأحد باستخدام المنتج ما لم يقرأ ويستوعب جميع التحذيرات والتعليمات.
- قبل كل استخدام، تأكد أن جميع المثبتات/العقد مؤمنة، اعقد بشكل صحيح.
- يمكن أن يتعرض الطفل للتعب داخل المنتج. تحقق بانتظام من أمان الطفل وراحته، لذلك نوصي بالوقوف المتكرر.
- تأكد أن حديثي الولادة متواجدين بشكل صحيح في الدعامة، بحيث يتم دعم رؤوسهم بشكل سليم.
- ضع طفلك داخل المنتج وتأكد بحرص من وضعه بشكل صحيح. بما يشمل الأرجل.
- لتفادي مخاطر السقوط، تأكد أن طفلك موضوع بشكل آمن في الحاملة.

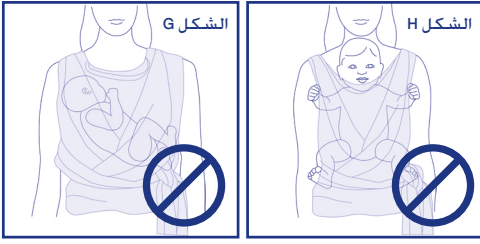
- يتعين تواجد رأس الطفل على مسافة قريبة قدر الإمكان من ذقنك، فهذا الوضع يُعد مريحاً للطفل.
- أبعد هذا المنتج عن الأطفال في حالة عدم استخدامه.
- في حالة استخدام هذا المنتج لحديثي الولادة دون عمر 4 أشهر، فقد يتخذوا مواضع يكون فيها الوجه مضغوطاً في اتجاه جسمك. الأمر الذي يُصعب من تنفسهم.
- تأكد من عدم استناد ذقن الطفل على صدره، فقد يتسبب ذلك في إعاقة تنفسه. الأمر الذي قد يؤدي إلى اختناقه.
- لا تستخدم المنتج لنقل الطفل داخل السيارة.
- يتعين ألا يتم استخدام المنتج أثناء القيادة أو عندما تكون راكباً دراجة نارية، دراجة هوائية أو ما شابه.
- يتعين ألا يتم استخدام المنتج أثناء الطهي، بالقرب من لهب مكشوف أو سوائل ساخنة أو أثناء التنظيف. لتفادي تعريض الطفل لمصادر الحرارة أو المواد الكيميائية، أو أثناء العمل بأدوات حادة.
- يقتصر استخدام هذا المنتج على البالغين فقط.
- تحقق دائماً أن لدى الطفل مساحة كافية حول وجهه للتنفس بشكل سليم.
- لا تقم مطلقاً بترك الطفل داخل المنتج دون مراقبة عند عدم ارتدائك له.
- لا تضع أغذية أو سترات على الطفل عند تواجده بالمنتج.
- عند استخدام المنتج، يُحظر خربير بشرط الحصر قبل إخراج الطفل.
- يستحسن وضع الطفل وإخراجه من المنتج أنت في وضعية الجلوس.
- تحقق بانتظام من أمان الطفل وراحته.
- لا تستخدم المنتج إلا في وضعية الوقوف أو المشي.
- لا تستعمل بالمنتج أي ملحقات أو قطع غيار أو أجزاء أخرى لم يتم توريدها أو اعتمادها من قبل الجهة الصانعة.
- لا تستخدم المنتج في الماء أو أسفل الدُش.
- انتبه جيداً إلى عدم بروز أي سلك مرتخي أو أجزاء قماشية، حتى في حالة ارتداء المنتج على نحو صحيح. على العناصر الخارجية، وليس بمقدور الطفل الوصول إليها.
- تحقق دورياً من الحالة الحرارية لطفلك.
- افحص سلامة المنتج على نحو منتظم وقبل كل استخدام.
- افحص العُقد بشكل منتظم للتأكد من الوضع الصحيح لها ومن إحكام ربطها.
- قد يتأثر توازنك بالسلب نتيجة حركتك أو حركة طفلك، يتزايد خطر السقوط كلما كان الطفل أكثر نشاطاً.
- توخ الحذر عند الإحناء أو الاتكاء للأمام و/أو للخلف.
- لا تستخدم غلاف الطفل مع أكثر من طفل في نفس الوقت.
- لا تستخدم المنتج في حالة فقدان أو تضرر أي من أجزائه.
- لا تستخدم المنتج في حالة ظهور بوادر تآكل (مثل كرات/كحل نسيجية).

الاستخدام السليم



الاستخدام غير السليم





- قائمة الأجزاء
المكونات (الشكل A والشكل B)
A. أشرطة الحزام
B. فتحات أزغ الوالدين
C. القعد الداخلي
D. أشرطة الغلق
E. الملصقات
X. غطاء الوسادة
Y. ملصق الوسادة

نصائح حول التنظيف والصيانة
التنظيف
برجاء الرجوع للمصق العناية.
بعد كل عملية غسل، تأكد أن الفماش ومواقع الحياكة غير متعرضة للاهتراء أو الضرر.

يمكن الغسل في غسالة أوتوماتيك بدرجة حرارة 30°

- لا تستعمل مبيض
يمكن التجفيف في مجفف ملابس
لا تقم بالكي
لا تقم بالتنظيف الجاف

الصيانة

احرص على فحص مواقع الحياكة والمنتج للتأكد من عدم تعرضهم للاهتراء أو الضرر وعدم وجود أجزاء ناقصة، في حالة اهتراء أو نقص أي جزء، فلا تستخدم المنتج.

حذير: لتفادي الحاطر وحماية الطفل من الإصابة، اتبع التعليمات خطوة بخطوة الواردة أدناه.
وقد يتسبب أي استخدام أو تهيئة بخلاف هذه التعليمات في التعرض لخطر يتعلق بأمان المنتج وسلامة الطفل.

الوضعية الموجهة للخلف

كيفية ارتداء المنتج ووضع الطفل بداخله باستخدام الوسادة
هذه التهيئة مصممة للوضعية الصحيحة للأطفال في فئة الوزن < 2.5 كجم

- حذير: قم دائماً بتربك المنتج على كتفيك قبل وضع الطفل بداخله.
1. قم بتثبيت شريط البطن على ارتفاع السرة (الشكل 1)، وبقم بعمل عقدة مزدوجة بسيطة لربط الأشرطة أسفل الحزام بالجزء الأمامي (الشكل 2)
2. أدخل غطاء الوسادة 'X' بين البطن وشريط حمالة الأطفال (الشكل 3). يجب أن تكون الوسادة في وضع مرتفع تجاه بطنك. (الشكل 4) تأكد أن الملصق 'Y' يشير للأعلى.
3. أدخل ذراعك عبر الفتحة المعنية B (الشكل 6).
4. أدخل طفلك، مع وضعه طفلك على القعد فوق الوسادة وقربه من صدرك.

- حذير: أمسك طفلك بأمان أثناء تنفيذ هذه العملية (الشكل 7).
5. قم بلف طفلك بالمنتج وأدخل ذراعك الآخر عبر الفتحة المعنية B (الشكل 8).
6. ضع الأشرطة أعلى الكتفين كما هو موضح بالملصق المثبت بالمنتج.
7. أحكم ربط الأشرطة لتوفير دعماً مناسباً للطفل. مع لفها بشكل متقاطع حول ظهرك، مع تمرير الشريط الأيمن عبر الفتحة اليسرى والعكس وقم بإرجاعهما معاً حول الجزء الأمامي (الشكل 9).
8. قم بالربط من خلال عقدة بسيطة، مع لف الأشرطة حول بعضها بطريقتي التقاطع فوق سيقان الطفل، وقم بلفها حول خصر الحاملة مرة أو عدة مرات واربطها بعقدة مزدوجة بسيطة على الظهر. (الشكل 10)

- حذير: احرص دائماً على التأكد أن رأس الطفل مستندة وموضوعة بشكل يضمن عدم انسداد المسارات الهوائية للطفل. كما هو موضح بالشكل C "الاستخدام الصحيح"
حذير: لا تقم بربط أطراف الأشرطة بالقرب من بطن أو أطراف الطفل السفلية لمنع تعرضها للانحناس. لا يجوز نزول الأشرطة أسفل ركبتي الشخص البالغ. قم بلفها حول الخصر مرة أخرى إذا لزم الأمر (الشكل 11).
حذير: اربط العقدة بشكل صحيح. تأكد من أنها جيدة ومحكمة الربط ولا تنفك عند الاستخدام (الشكل 16).
حذير: لعمل عقدة بشكل صحيح. ارجع إلى الصور (الشكل 12-13-14-15-16).

حذير: يجب التوقف عن استخدام الوسادة لرفع الطفل وتوفير الاستناد الصحيح للرأس بمجرد نمو الطفل في الوضعية الموضحة بالشكل E "الاستخدام غير الصحيح".

كيفية ارتداء المنتج ووضع الطفل بداخله دون الوسادة

يلزم استخدام هذه التهيئة من اللحظة التي قد يتسبب فيها استخدام الوسادة في الاستخدام غير الصحيح (الشكل E) كما هو موضح بالفقرة السابقة.

- حذير: قم دائماً بتربك المنتج على كتفيك قبل وضع الطفل بداخله.
1. قم بتثبيت شريط البطن على ارتفاع السرة (الشكل 1)، وقم بعمل عقدة مزدوجة بسيطة لربط الأشرطة أسفل الحزام بالجزء الأمامي (الشكل 2)
2. قم بتربك المنتج وضع القعد الداخلي C (الشكل 5) بشكل صحيح.
3. أدخل ذراعك عبر الفتحة المعنية B (الشكل 6).
4. أدخل طفلك، مع وضعه على القعد بشكل صحيح وقربه من صدرك.
حذير: أمسك طفلك بأمان أثناء تنفيذ هذه العملية (الشكل 7).
5. قم بلف طفلك بالمنتج وأدخل ذراعك الآخر عبر الفتحة المعنية 'B' (الشكل 8).

6. ضع الأشرطة أعلى الكتفين كما هو موضح بالملصق المثبت بالمنتج.
7. أحكم ربط الأشرطة لتوفير دعماً مناسباً للطفل. مع لفها بشكل متقاطع حول ظهرك، مع تمرير الشريط الأيمن عبر الفتحة اليسرى والعكس وقم بإرجاعهما معاً حول الجزء الأمامي (الشكل 9).
8. قم بالربط باستخدام عقدة "تقاطع الأرجل": اجعل الأشرطة تتقاطع مرة واحدة فوق أرجل الطفل. ومرة ثانية أسفل أرجل الطفل. وفي النهاية اربط عن طريق عمل عقدة مزدوجة بسيطة على الظهر. (الشكل 11A)
حذير: لا تترك فماش الحزام مرتخياً على الكتفين وقم بإحكام شده على نحو سليم.
حذير: لعمل عقدة بشكل صحيح. ارجع إلى الصور (الشكل 12-13-14-15-16).
حذير: لا تقم بربط أطراف الأشرطة بالقرب من بطن أو أطراف الطفل السفلية لمنع تعرضها للانحناس. لا يجوز نزول الأشرطة أسفل ركبتي الشخص البالغ. قم بلفها حول الخصر مرة أخرى إذا لزم الأمر.
حذير: اربط العقدة بشكل صحيح. تأكد من أنها جيدة ومحكمة الربط ولا تنفك عند الاستخدام (الشكل 14).

- كيفية إخراج الطفل من المنتج
حذير: يُوصى بالجلوس أو استخدام سطح مستوي أثناء تنفيذ الخطوات لغرض إخراج طفلك من المنتج.
افتح العقدة (الشكل 17)، وقم بمد الحبل وأخرج ذراعيك.
حذير: أمسك طفلك بأمان أثناء تنفيذ هذه العملية.
ثم أخرج طفلك (الشكل 18) وأدخل المنتج بالكامل دون طفلك.
حذير: يحظر خرب شريط الخصر قبل إخراج طفلك.

إذا كان لديك أية استفسارات حول استخدام المنتج، اتصل بخدمة عملاء
ARTSANA.

الضمان

هذا المنتج يشتمل على ضمان جودة عند الاستخدام في الظروف الاعتيادية
كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.
لذلك لا يسري الضمان في حالة الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم
أو التآكل أو الأحداث العارضة.

يقر المعهد الدولي لخلل تنسج الورك (IHDI) أن حمالة الأطفال
Boppy® ComfyHug Baby Carrier "آمنة للورك" عند استخدامها
وفق التعليمات.



NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

NOTE

A series of 25 horizontal dotted lines for writing notes.





46 079952 000 000_2104

CODE: 79952

UNI 11736:2020

2,5-9 kg



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

